



தமிழர்
தகவல்
TAMILS' INFORMATION

Premier
Canadian
Tamil
Journal

ESTD From The Community To The Community 1991

கனடாவில் குடிவரவு ஆலோசகருக்கு 'லைசென்ஸ்' கட்டாயம்



மூத்த பத்திரிகையாளர்
காணம் காலமானார்



ஆயுதமுனைகளுக்கு முன்னால்
தீவகம் சாட்டியில் நினைவேந்தல்



பிரித்தானிய நாடாளுமன்ற வளவில் கார்த்திகைப்பு அஞ்சலி





ISSN 1206-0585

ஆரம்பம்
பெப்ரவரி 1991P.O. Box-3, Station F
Toronto, ON M4Y-2L4,
Canadaதொலைபேசி:
416 920 9250மின்னஞ்சல்
tamilsinfo@sympatico.caதயாரிப்பு
ஈழத்தமிழர் தகவல் நிலையம்
ரொறன்ரோ &
தமிழர் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவுவெளியீடு
அகிலன் அசோஷியேற்றல்முதன்மை ஆசிரியர்
திரு எஸ். திருச்செல்வம்இணை ஆசிரியர்
றஞ்சி திருஉதவி ஆசிரியர் &
தயாரிப்பு முகாமையாளர்
சசி பத்மநாதன்உதவி ஆசிரியர்கள்
குமின்ரஸ் துரைசிங்கம்
அனோஜினி குமாரதாசன்பொது முகாமையாளர்
ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்பொதுமக்கள் தொடர்பு
என். விமலநாதன்
என். குமரதாசன்
இ. சிவலிங்கம்
வே. விவேகானந்தன்
ப. சிவசுப்பிரமணியம்தொழில்நுட்ப உதவி
ஹரன்கிராஃப்மாதாந்தம்
5000 பிரதிகள்ஆண்டு மலர்
6000 பிரதிகள்இணையம்
www.tamilsinformation.info

ஆசிரியரிடமிருந்து...

From the Editor

வரவும் அகல்வும்!

இலங்கையிலிருந்து வெளிநாடுகளுக்குச் செல்வதற்கு முன்னெப்போதையும்விட மிக மிக அதிகமானோர் - சுமார் நான்கு லட்சம் வரையானோர் கடவுச்சீட்டுக்கு விண்ணப்பித்துள்ளனர்.

அதேசமயம், இலங்கையில் வசிப்பவர்களில் 24 வீதமானோர் நாட்டைவிட்டு வெளியேற நாட்டம் கொண்டுள்ளதாக கொழும்பு ஆங்கில ஊடகமொன்று சுட்டியுள்ளது.

நாட்டைவிட்டு வெளியேற விரும்புபவர்களில் அநேகர் சிங்கள இனத்தவர் என்பதை இங்கு கவனிக்க வேண்டும். தங்களால் அரியாசனம் ஏற்றப்பட்ட அரசாங்கத்தின் மீதான அதிருப்தியும், ராணுவ சார்பு ஆட்சியமைப்பும் இவர்களின் குடியகல்வு விருப்புக் காரணம் என்பதை அவர்களே கூறுகின்றனர்.

உலகில் மிகக்கூடுதலான வெளிநாட்டவர்களை உள்வாங்கும் நாடுகளில் முதலாவது இடத்தில் கனடா இருந்து வருகிறது. வருடமொன்றுக்கு சுமார் மூன்று மில்லியன் மக்கள் இங்கு குடியேறுகின்றனர்.

இவர்களுள் சுமார் நாற்பது வீதம் வரையானவர்களின் தெரிவாக ஒன்றாறியோ மாகாணமே தொடர்ந்து திகழ்கிறது. பன்முக குடிப்பரம்பலுக்கு முன்னுதாரணமாக திகழும் ஒன்றாறியோ மாகாணம் அதன் நிலப்பரப்பு, வாழ்க்கைத்தரம், கல்வி வசதி போன்றவைகளில் முதன்மை வகிக்கிறது.

சுமார் 38 மில்லியனுக்கும் அதிகமான மக்களைக் கொண்ட கனடாவில் பதினைந்து மில்லியன் வரையானவர்கள் ஒன்றாறியோவில் வாழ்கின்றனர். இவர்களுள் அநேகமானோர் வந்தேறு குடிகள்.

இம்மாகாணத்திலிருந்து பெருமளவான குடும்பங்கள் அண்மையில் வெளி-மாகாணங்களுக்கு இடம்பெயர் ஆரம்பித்திருப்பது பலரையும் அதிர்ச்சியடையச் செய்துள்ளது. 2020 யூலை மாதத்துக்கும் இந்த ஆண்டு யூலை மாதத்துக்குமிடையே 85,000 வரையான மக்கள் இங்கிருந்து வெளியேறி வேறு மாகாணங்களுக்குச் சென்றுள்ளனர்.

2018ம் ஆண்டுக்குப் பின்னர் 11,897 பேர் நியுபவுண்லான்ட் மாகாணத்தை தங்களின் புதிய இருப்பிடமாகத் தெரிவு செய்து அங்கு குடியேறியுள்ளனர். இவ்வாறு ஒன்றாறியோவிலிருந்து வெளியேறுவோரில் அதிகமானோர் இளம் குடும்பத்தினர் - திருமணமாகி ஒன்று அல்லது இரண்டு குழந்தைகளைக் கொண்ட பெற்றோர் என்று சனத்தொகை புள்ளிவிபரம் தெரிவிக்கிறது.

இளம் குடும்பத்தினராலும் அடுத்த தலைமுறையினராலும் ஒரு இல்லத்தை கொள்வனவு செய்ய முடியாதளவுக்கு ஒன்றாறியோவில் விலை உச்சத்தைத் தாண்டியுள்ளதாக வெளியேறியுள்ள பலரும் தெரிவித்துள்ளனர். வேலைவாய்ப்பு குறைந்து வருவதையும் சிலர் குறிப்பிட்டுள்ளனர்.

வெளிநாட்டவரின் குடியேற்றம் இங்கு அதிகரிப்பதை பாதகமாக சிலர் பார்த்துள்ளதும் தெரியவருகிறது. அத்துடன் முக்கிய நகரங்களில் சனநெருக்கடி, வாகன அதிகரிப்பு, சூழல் மாசுபடுதல் போன்றவைகளும் காரணமாகக் கூறப்பட்டுள்ளது.

குடிகளின் எதிர்பாராத இந்த குடியகல்வுக்குக் காரணம் ஸ்திரமற்ற அரசியல் திட்டமின்மையும் ஒன்று. தேர்தல்கள் மூலம் ஆட்சிகள் மாறினாலும், மக்கள் விரும்பும் வாழ்வியல் சூழல் ஏற்படாதவரை விரும்பாத விளைவுகள் தொடரவே செய்யும்!

திரு எஸ். திருச்செல்வம்



ISSN 1206-0585

Established
February 1991P.O. Box-3, Station F
Toronto, ON M4Y-2L4,
Canada

Tel: 416 920 9250

E-mail
tamilsinfo@sympatico.caProduced by
Eelam Tamil Information
Centre (ETHIC) of Toronto &
Tamil Information
Research Unit (THIRU)Published by
Ahilan AssociatesEditor in chief
Thiru S. ThiruchelvamAssociate Editor
Ranji ThiruAssistant Editor and
Production Manager
Sasi PathmanathanAssistant Editors
Quintus Thuraingam
Anojini KumaradasanGeneral Manager
R. R. RajkumarPublic Relation
N. Vimalanathan
N. Kumaradasan
R. Sivalingam
V. Vivekananthan
P. SivasubramaniamTechnical Support
Haran GraphMonthly
5000 CopiesAnnual
6000 CopiesWebsite
www.tamilsinformation.info

கனடிய சபாநாயகராக அந்தோனி றொட்டா மீண்டும் தெரிவு

கனடிய நாடாளுமன்றத்தின் புதிய சபா - நாயகராக மீண்டும் லிபரல் கட்சியைச் சேர்ந்த அந்தோனி றொட்டோ தெரிவாகியுள்ளார். மொத்தம் ஆறு நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்கள் நான்கு கட்சிகளிலிரு - ந்தும் இப்பதவிக்குப் போட்டியிட்டனர். முன்னைய நாடாளுமன்றத்தில் சபாநாயகராகக் கடமையாற்றிய அந்தோனி றொட்டோ மீண்டும் தெரிவானார். இவர் ஒன்றாறியோ மாகாணத்தின் நிபிசங் - ரிமிஸ்கேமிங் தொகுதியின் எம். பி. இவரை சம்பிரதாயபூர்வமாக பிரதமர் ரூடோவும் எதிர்க்கட்சித் தலைவர் எரின் ஓ ரூலும் கைகளை இணைத்து அழை - த்துச் சென்று சபாநாயகர் கதிரையில் அமர்த்தினர். சபாநாயகர் பதவிக்கான வருடாந்த சம்பளம் 269,800 டாலர்கள். அத்துடன் ஒட்டாவாவில் உத்தியோக - பூர்வ இருப்பிடமும் உண்டு.

முருகபுதியின் மூன்று நூல்கள் வெளியீடு

இலங்கையின் மூத்த எழுத்தாளரும் மல்லிகை சஞ்சிகையின் ஆசிரியருமான டொமினிக் ஜீவாவால் இலக்கிய உலகுக்கு அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட எழுத்தாளரும் சமூகப்பணியாளருமான முருகபுதியின் எழுபதாவது பிறந்த தினத்தை முன்னிட்டு வெளியாகும் கதைத் தொகுப்பின் கதை, நடந்தாய் வாழி களனி கங்கை, பாட்டி சொன்ன கதைகள் ஆகிய மூன்று நூல்களும் இந்த மாதம் பத்தொன்பதாம் திகதி வெளியிடப்படவுள்ளன. ஆஸ்திரேலியா - வின் பேர்வீக்கில் அமைந்துள்ள முதியோர் மண்டபத்தில் இந்நிகழ்வு இடம்பெறும்.

ஒரு மில்லியன் தடுப்பூசி காலாவதி

சுமார் ஒரு மில்லியன் கோவிட்-19 தடுப்பூசிகளை குறிப்பிட்ட காலத்துக்குள் பயன்படுத்தாததால் கனடா அவைகளை அழிக்க நேர்ந்துள்ளது. யுகோன், வடமேற்குப் பிரதேசம் மற்றும் பிரின்ஸ் எட்வர்ட் ஐலன்ட் ஆகிய மூன்று பிராந்தியங்களிலுமே அதிகமான தடுப்பூசிகள் காலாவதியாகின. ஒன்றாறியோ மாகாணம் காலாவதியான தடுப்பூசி மருந்துகளின் விபரங்களை வெளியிட மறுத்துவிட்டது.

கனடாவில் கட்டணம் அறவிடும் குடிவரவுச் சேவை ஆலோசகர்கள் 'லைசென்ஸ்' பெறவேண்டியது கட்டாயம்

கனடிய குடிவரவு, பிரஜாவுரிமைகள் சம்பந்தமான ஆலோசகர்களாக (Immigration and Citizenship Consultants) செயற்படுபவர்கள், அதற்காக பொதுமக்களிடம் கட்டணம் அறிவிடுபவர்களாயின் அவர்கள் கனடிய சட்டப்படி அதற்கான லைசென்ஸ் பெற்றவர்களாக இருக்க வேண்டுமென்பது கட்டாயமாக்கப்பட்டுள்ளது.

இதற்கான லைசென்ஸ் வழங்குவதற்காக கனடிய அரசாங்கம் உருவாக்கியுள்ள College of Immigration and Citizenship Consultants நிறுவனம் கடந்த மாதம் (நவம்பர்) 23ம் திகதி முதல் அதிகாரபூர்வமாக இயங்க ஆரம்பித்துள்ளது.

இதனடிப்படையில், கனடிய குடிவரவு, பிரஜாவுரிமைகள் சம்பந்தமாக பொதுமக்களிடம் கட்டணம் பெற்று (அல்லது வேறுவிதமாக நன்மை பெற்று) அவர்களுக்கு ஆலோசனை வழங்குபவர்கள் (படிவங்கள் நிரப்புவது உட்பட) அல்லது அவர்களுக்காக ஆஜராகுபவர்கள் பின்வரும் மூன்றில் ஏதாவது ஒன்றில் தகுதி பெற்றிருக்க வேண்டுமென அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

1. கனடிய குடிவரவு, பிரஜாவுரிமை ஆலோசகர் கல்லூரியின் லைசென்ஸ் பெற்ற நற்குதியுள்ளவர்களாக இருக்க வேண்டும்.
2. கனடிய சட்டசபை ஒன்றின் உறுப்பினராக (கனடிய சட்டவாளராக) இருக்க வேண்டும்.
3. கியுபெக்கிலுள்ள Chambre des notaire du Quebec (கியுபெக் மாகாண சட்டவாளராக) உறுப்பினராக இருக்க வேண்டும்.

இந்த மூன்றில் ஏதாவதொன்றில் தகுதி பெறாதவர்கள் தங்கள் சேவைக்காக பொதுமக்களிடம் கட்டணம் அறவிடுவது குற்றமாகும்.

இங்குள்ள பல்வேறு சமூகங்களில் மேற்படி லைசென்ஸ் பெறாத, தகுதியற்ற பலர் குடிவரவு, பிரஜாவுரிமை ஆலோசகர்களாக தங்களை அறிமுகப்படுத்தி பணம் அறவிடுவது அதிகரித்து வருகிறது. லைசென்ஸ் பெறாத பலர் தங்களை லைசென்ஸ் உடையவர்களாகக் கூறி பொதுமக்களை ஏமாற்றி வருவதும் அரசாங்கத்தின் கவனத்துக்குக் கொண்டு வரப்பட்டுள்ளது. இவ்வாறு பணம் பெறுபவர்களில் பலர் அதனைத் தங்கள் வருமானத்தில் வெளிப்படுத்தாது மறைத்து வந்துள்ளதை கனடிய வருமானவரித் திணைக்களம் கண்டுபிடித்துள்ளது.

லைசென்ஸ் வழங்குவென புதிதாக உருவாக்கப்பட்டுள்ள கல்லூரி இரண்டு வகையான லைசென்ஸ்களை வழங்கும். அவை, Regulated Canadian Immigration Consultants (RICs) and Regulated International Student Immigration Advisors (RISIAs) எனப்படும்.

புதிய நடைமுறையின் கீழ் லைசென்ஸ் பெறாது பொதுமக்களிடம் கட்டணம் அறவிட்டு ஆலோசகர்களாக பணியாற்றும்பவர்கள் மீது சட்ட நடவடிக்கை எடுக்கப்படும். அவ்வாறாக செயற்படுபவர்கள் பற்றி பொதுமக்கள் தகவல் வழங்க முடியும். இது தொடர்பாக பொதுமக்களுக்கு விழிப்புணர்வு ஏற்படுத்தும் நடவடிக்கைகள் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

லைசென்ஸ் பெற்றவர்களின் செயற்பாடுகளையும் அவர்களின் தொடர் தகுதிகளையும் அரசாங்கம் கண்காணிக்கும். பொதுமக்கள் ஏமாற்றப்படாமலும் பாதிக்கப்படாமலும் இருப்பதை அடிப்படையாகக் கொண்டே இந்நடவடிக்கை எடுக்கப்படுகிறது.

தொழில் நடைமுறை மற்றும் ஒழுக்கக் கோவைகளை மீறி செயற்படும் லைசென்ஸ் பெற்ற ஆலோசகர்கள் மீது நிரூபிக்கப்படும் குற்றச்சாட்டுகள் கிடைக்குமிடத்து அவர்கள் மீது சட்டநடவடிக்கை எடுக்கப்படுமெனவும் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

இது தொடர்பாக கனடிய குடிவரவு, அகதிகள், பிரஜாவுரிமை புதிய அமைச்சர் ஷோன் ஃபிரேசர் விடுத்துள்ள அறிக்கையில் பின்வருமாறு குறிப்பிட்டுள்ளார்: "The Government of Canada works to protect the integrity of our immigration system. Part of this means ensuring consultants are properly licensed, so that applicants who use their services can count on high quality advice. The opening of this college is an important milestone".●

ஸ்தி





றஞ்சி திரு

சின்னச் சின்ன தகவல்கள்

இரவு 10-11 மணிவரையான நேரத்தில் நித்திரைக்குச் செல்வதால் இருதய நோயிலிருந்து காப்பாற்றப்படலாமென புதிய ஆய்வொன்று கூறுகிறது. பத்து மணிக்கு முன்னர் தூங்கினால் இருதய நோய் அபாயம் 24 வீதம் அதிகமென்றும், 11-12 மணிவரையான காலத்தில் நித்திரைக்குப் போனால் 12 வீதம் இருதய நோய் அதிகரிக்கலாமென்றும் இந்த ஆய்வு தெரிவிக்கிறது. நள்ளிரவுக்குப் பின்னர் தூங்கினால் ஆபத்து மிக அதிகரிக்கலாமென்று கூறும் இந்த ஆய்வு 2006-2010ம் ஆண்டுக் காலப்பகுதியில் 88,000 பேரை வைத்து மேற்கொள்ளப்பட்டது.

கழிவறையில் எவரும் பத்து நிமிடங்களுக்கு மேல் செலவழிக்கக் கூடாதென மருத்துவ நிபுணர்கள் அறிவுறுத்துகின்றனர். கழிவறையில் தொலைபேசியைப் பயன்படுத்துவது, புத்தகங்களைப் படிப்பது, கேம் (Game) விளையாடுவது போன்ற செயற்பாடுகளில் மக்கள் ஈடுபடுவது இப்போது அதிகரித்து வருகிறது. இதனால் கடுமையான உடல்நலக் கோளாறுகள் ஏற்பட வாய்ப்பிருப்பதாகவும், குறிப்பாக மூலநோய் ஏற்படும் வாய்ப்பு அதிகமாக இருப்பதாகவும் பிரித்தானியாவைச் சேர்ந்த மருத்துவ நிபுணர்கள் எச்சரிக்கை செய்துள்ளனர்.

கோவிட் - 19க்கான பைசர், பையோஎன்டெக், மொடர்னா ஆகிய மருந்து தயாரிப்பு நிறுவனங்கள் இவற்றின் உற்பத்தி மூலம் நிமிடத்துக்கு மொத்தம் 65,000 டாலர் இலாபம் ஈட்டுவதாகத் தெரிய வந்துள்ளது. இந்த மூன்று மருந்துத் தயாரிப்பு நிறுவனங்களும் இவ்வருடத்தில் 34 பில்லியன் டாலரை இலாபமாகப் பெறுமென்றும், அப்படியானால் விநாடிக்கு இவை ஆயிரம் டாலரை ஈட்டுகின்றன என்றும் கூறப்பட்டுள்ளது. இந்த நிறுவனங்கள் கூடுதலான தடுப்பூசிகளை பணக்கார நாடுகளுக்கு விற்பனை செய்ததனால் ஏழை நாடுகளில் தடுப்பு மருந்து பற்றாக்குறை ஏற்பட்டுள்ளது.

பிறேசில் நாட்டின் விலங்குகளில் விநோதமான ஒன்று ஸ்லாக் என்ற பெயரைக் கொண்டது. சோம்பேறித்தனமான இந்த விலங்கு குழந்தை போன்ற குணத்தைக் கொண்டது. அரிய வகையைச் சேர்ந்த இந்த விலங்கொன்று இங்குள்ள கெய்ரால் என்ற இடத்தில் சோம்பலால் வீதியின் குறுக்கே சரிந்து கிடந்தபோது வாகன சாரதி ஒருவர் அதனைத் தூக்கி வீதிக்கரையில் நிறுத்தினார். மெதுவாகத் தலையைத் தூக்கிய ஸ்லாக் தன்னைக் காப்பாற்றியவரை நோக்கி நன்றி கூறும் பாணியில் முன் கால்களைத் தூக்கி கும்பிடும் காட்சி இணையங்களில் வைரலாகியுள்ளது.

நவம்பர் மாதம் 11ம் திகதி சீனாவில், 2009ம் ஆண்டிலிருந்து வருடம் தோறும் சிங்கிள்ஸ் டே (Singles Day) என்னும் ஒற்றையர் தினம் சிறப்பாகக் கொண்டாடப்பட்டு வருகிறது. இந்த நாளில் இங்குள்ள வணிக நிறுவனங்கள் பொருட்களை ஒற்றையர்களுக்கு மலிவு விலையில் விற்கின்றன. இந்த வருடம் இந்த நாளில் அலிபாபா என்ற நிறுவனம் 84.5 பில்லியன் டாலர் பெறுமதியான பொருட்களை விற்பனை செய்துள்ளது. உலகின் மற்றைய நாடுகளில் நவம்பர் 11ம் திகதி யுத்த வீரர்கள் தினம் அனுஸ்டிக் - கப்படுகையில், சீனா அதற்கு எதிர்மாறாக இந்த நாளை ஒற்றையர் தினமாக கொண்டாடுகிறது.

கிறிஸ்துவுக்கு முன் 25ம் நூற்றாண்டில் கட்டப்பட்ட சூரிய கோயிலை தொல்பொருள் ஆய்வாளர்கள் எகிப்தில் கண்டுபிடித்துள்ளனர். பார்லோன் நியூசேர் என்ற மன்னர் அக்காலத்தில் ஆட்சி செய்தவரென்றும், அரசரையும் கடவுளாக பார்க்க வேண்டுமென்பதற்காக சூரிய கோயில்களைக் கட்டினாரென்றும் வரலாறு கூறுகிறது. எகிப்திலுள்ள அபு கோறட் என்ற இடத்தில் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட இச்சூரிய கோயில் மூன்றாவது என்றும், இன்னும் சில தொல்பொருள் இடங்களில் இருப்பதாகவும் தெரிவிக்கப்படுகிறது.

விண்வெளியில் முதன்முதலாக நடந்து சென்ற பெண்மணி என்ற சாதனையை சீனாவின் விமானப் படையைச் சேர்ந்த வங் ஜியின் என்பவர் நிலைநாட்டியுள்ளார். விண்வெளியில் டியன்ஹி என்ற ஆய்வு நிலையத்தை சீனா அமைத்து வருகிறது. கடந்த மாதம் 16ம் திகதி வங் ஜியின் உட்பட மூன்று பெண்கள் இங்கு அனுப்பப்பட்டனர். ஆறு மணிநேரம் விண்வெளியில் நடந்து பல பணிகளைச் செய்து ஒப்பேற்றிய பின்னர் இவர்கள் மூவரும் நாடு திரும்பினர். வங் ஜியின் ஒரு குழந்தையின் தாய் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.●

கமலா ஹரிஸ் 85 நிமிடங்கள் அமெரிக்க ஜனாதிபதி

கடந்த மாதம் 19ம் திகதி அமெரிக்க ஜனாதிபதி ஜோ பைடன் கொலொனோஸ்கொபி உட்பட பல மருத்துவ சோதனைகளுக்காக மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட நேர்ந்தது. அமெரிக்க அரசியலமைப்பின்படி இப்படியான வேளைகளில் ஜனாதிபதி தமது பணிகளை எழுத்து மூலம் உத்தியோகபூர்வமாக உபஜனாதிபதியிடம் ஒப்படைக்க வேண்டும்.

அதன் பிரகாரம், உபஜனாதிபதியான கமலா ஹரிஸிடம் பொறுப்புகள் ஒப்படைக்கப்பட்டதால், ஜோ பைடன் மருத்து வசோதனை முடிந்து திரும்பிவரும் 85 நிமிடங்களும் ஜனாதிபதியின் பணிகளுக்கு பொறுப்பானவராகவும் முப்படைகளின் தளபதியாகவும் அவர் பணியாற்றினார். அமெரிக்க வரலாற்றில் கறுப்பினத்தவரும் தெற்காசிய இனத்தவருமான ஒருவர் அதிலும் பெண்ணொருவர் இப்பதவியை வகித்த முதலாமவர் என்ற பெருமையை கமலா ஹரிஸ் பெற்றுக்கொண்டார். (முன்னர் வெளியான இன்னொரு செய்தி கீழே இடம்பெற்றுள்ளது).

ஜோ பைடனால் புறக்கணிக்கப்படும் கமலா ஹரிஸ்?

அமெரிக்க ஜனாதிபதி ஜோ பைடனால் உபஜனாதிபதி கமலா ஹரிஸ் புறக்கணிக்கப்படுவதாக வெளியாகியுள்ள செய்திகள் உலகளவில் பெரும் பரபரப்பை ஏற்படுத்தியுள்ளன. கடந்த வருடம் நடைபெற்ற அமெரிக்க ஜனாதிபதித் தேர்தலில், கமலா ஹரிஸின் பிரசாரம் அமெரிக்க பொதுமக்களிடையே பெரும் வரவேற்பை பெற்றது. இதன் மூலம், ஜோ பைடனின் வெற்றிக்கு அவர் உறுதுணையாக இருந்தார். இந்நிலையில், அமெரிக்க எல்லைப் பிரச்சனை தொடர்பான விவகாரத்தில் கமலா ஹரிஸின் செயற்பாடுகள் திருப்தி அளிக்கவில்லை எனவும் இதனால் புதிய உபஜனாதிபதியைத் தெரிந்தெடுக்க பைடன் திட்டமிட்டிருப்பதாகவும் தகவல் வெளியாகியுள்ளது.

Canadians want home care; Not long-term care facilities

The COVID-19 pandemic has shed light on the precarious living conditions of the elderly in nursing homes in Canada.

During the first wave of the pandemic, from March to August 2020, more than 80 per cent of Canadian COVID-19 deaths were tied to nursing and seniors' homes, according to the Canadian Institute for Health Information .

The pandemic put nursing homes in the spotlight in terms of how they've been managed, their lack of staff and COVID-19's impact on the living conditions of the dependent elderly people who reside within them.

COVID-19 and the media coverage of the crisis in long-term care have raised public awareness about the risks associated with such facilities. It may have also permanently affected perceptions and preferences when it comes to long-term care.

In the fall of 2020, we partnered with Asking Canadians , a Canadian online panel survey organization, to conduct a poll of more than 3,000 people in Ontario and Québec between 50 and 69 years old. The goal was to learn how the pandemic had affected their views on long-term care.

The survey asked questions about long-term care preferences and whether respondents were more supportive of home care because of COVID-19.

Majority want to avoid nursing homes

The survey shows the pandemic has dramatically changed perceptions, preferences and ultimately the financial behaviour of Canadians when it comes to long-term care. A full 72 per cent of our respondents said they were less inclined to enter a nursing home, and 70 per cent of them said the pandemic caused them serious concerns about exposure to health risks in long-term care facilities.

At the same time, about 25 per cent said they planned to save more for old age because of COVID-19 and their desire to avoid entering nursing homes in favour of home care.

Lastly, we observed strong support for tax policy that would subsidize home care, with 70 per cent of respondents calling for it. This increased support for home-care policies in the post-pandemic era is driven by the desire to avoid entering nursing homes.

At its essence, our study shows the COVID-19 pandemic has made Canadians fear sub-standard living conditions in nursing homes and has made them realize the urgency of finding adequate care alternatives and solutions for our elderly population. We can only hope that policy-makers use this opportunity to address the issue.

The global population is aging

The findings of our survey provide important information for any country with aging populations and increasing health needs. According to a study by the Organization for Economic Co-operation and Development , the number of people aged 80 and above is expected to grow from four per cent of the total OECD population in 2010 to 10 percent in 2050.

Canada is not exempt from this trend. The number of people in Québec who need help with the activities of daily living is likely to almost double from 315,000 in 2020 to more than 600,000 in 2050 .

COVID-19 has caused both policy-makers and the population in general to think about alternative solutions to nursing home care, particularly home care. But home care is expensive, even when governmental subsidies exist — it has a much heftier price tag than public nursing home care .

And for those who don't have family members who can provide informal care, public long-term care homes are often their only choice.

The pandemic has forced society to question the appeal and expense of home care versus long-term care facilities. Canadians who want to opt for home care will need to start saving for retirement accordingly in case they become dependent and want to avoid nursing homes.

Policy-makers must also develop adequate long-term care standards to ensure a deadly disaster like the one that occurred during the COVID-19 pandemic doesn't happen again. That will require building new, safer nursing homes and adequately staffing them, training long-term care workers in safety and sanitation protocols and paying them a better wage.

But our survey shows Canadians would overwhelmingly prefer home care options as they age. Governments must make home care a viable option for their aging citizens by making it more affordable via a variety of means, including subsidies and tax exemptions.●

கடந்த வருட (2020) முதலாவது பேரிடர் காலமான மார்ச் முதல் ஆகஸ்ட் வரையான காலத்தில் கனடாவில் இறந்தவர்களில் எண்பது வீதத்துக்கும் அதிகமானோர், முதியோர் பராமரிப்பு இல்லங்களில் தங்கியிருந்தோர்.

வசந்த காலத்தில் ஒரு மணி நேரம் முன்னோக்கியும் இலையுதிர் காலத்தில் ஒரு மணி நேரம் பின்னோக்கியும் மணிக்கூடுகளில் நேரம் மாற்றப்படுவது பல நாடுகளில் இயற்கை ஆகிவிட்ட செயற்கை.

பகல் சேமிப்பு நேரம் என்ற பதமே உலகெங்கும் உத்தியோகபூர்வமானதாக இருந்தாலும் கோடை கால நேரம், குளிர் கால நேரம் என்ற பதங்களே பாவனையில் பிரபலமடைந்துள்ளன.

1918ம் ஆண்டு நேர மாற்றத்தை சட்டபூர்வமாக ஏற்றுக் கொண்ட கனடா அதனை சகிப்புத்தன்மைக்கோர் அடையாளமாக சந்ததிக்கு இன்றுவரை விட்டு வைத்துள்ளது.

கனடாவில் பல மாகாணங்கள் நேர மாற்றத்தை அனுசரித்திடிலும் யூகோன், சஸ்காட்சுவனின் பெரும் பகுதி, பிரிட்டிஷ் கொலம்பியாவின் சில பகுதிகள், கியுபெக்கின் கிழக்கே சில இடங்கள் நேர மாற்றத்தை ஏற்றுக் கொள்ளாமல் வருடம் முழுவதும் நிலையான நேரத்தையே கடைப்பிடிக்கின்றன.

மார்ச் மாதத்தின் இரண்டாவது ஞாயிற்றுக்கிழமையும் நவம்பர் மாதத்தின் முதலாவது ஞாயிற்றுக்கிழமையும் ஒரு மணித்தியாலம் கூடியோ குறைந்தோ நேரமாற்றம் கனடாவில் நிகழ்வனும்.

நேர மாற்றத்தை அனுசரிக்கும் நாடுகள் அனைத்தும் ஏகோபித்து ஒரே தினத்தை கடைப்பிடிப்பதில்லை. நாட்டுக்கு நாடு வேறுபடும்.

சூரிய வெளிச்சத்தை அதிக நேரம் பயன்படுத்துதல், மின்சாரம் மற்றும் எரி பொருட்களின் பாவனையை குறைத்தல் என்பவற்றுடன் மாலை நேரம் விரைவாகவே இருளடையின் பொழுது போக்கு நிகழ்வுகளும் சிறு சிறு வர்த்தகங்களும் தடைபடுதல், நீண்ட மாலை நேர சூரிய வெளிச்சத்தால் குற்றச் செயல்களும் விபத்துகளும் குறைதல் என்பனவும் ஒருங்கே சேர்ந்து நேரம் மாற்றப்படுவதற்கான முக்கிய காரணங்கள் ஆகின.

ஆனாலும் இந்த நேர மாற்றங்களால் இருதய பாதிப்பு, மன அழுத்தம், தூக்க முறைகளில் இடையூறு, நோய் எதிர்ப்பு சக்தி பலவீனமடைதல், வளர்சிதை மாற்றம், நீரழிவு நோயாளருக்கு மேலதிக இன்னல் உட்பட உடல் ஆரோக்கியத்தில் பெரும் தீமைகள் உருவாகின்றதென்ற கருத்து பரவலாக அதிகரித்து வருவதால் நேர மாற்றத்தை முழுமையாகவே நிராகரிக்கும் தீவிரம் வலுவடைகின்றது.

உடலியல் நிபுணர்களும் விஞ்ஞானிகளும் இயற்கைக்கு எதிரானது என அறிக்கைகள் சமர்ப்பிப்பதும் நேர மாற்றத்தை உலுக்க ஆரம்பித்துள்ளது.

வருடா வருடம் நேர மாற்றம் வரும் வேளைகளில் எரிச்சலடைவதாகவும் திண்டாடி திணறுவதாகவும் பெரும்பான்மை மக்கள் கருத்துக்கணிப்புகளில்



எஸ். ஜெகதீசன்

விடை பெறுகின்றதா நேரமாற்றம்?

அதிருப்தி தெரிவிப்பதும் அதிகரித்துள்ளது.

கனடாவில் நேர மாற்றத்தை துண்டிக்கத் துடிக்கும் பிரேரணைகள் நாடாளுமன்றத்திலும் மாநில மன்றங்களிலும் தூங்காமல் விழிக்கின்றன.

ஒன்றாயியோ மாநில அரசுவையில் தனி நபர் பிரேரணை ஏகோபித்த வரவேற்பை பெற்று சட்டவாக்கத்திற்காக உற்று நோக்கிக் காத்திருக்கின்றது.

அது நிறைவேறும் பட்சத்தில் 2022 ஆண்டு முதல் இங்கு நேர மாற்றம் மீளவும் மாறுதலின்றி நிலைபெறும்.

முதலாவது உலக மகா யுத்தத்தை காரணம் காட்டி ஜேர்மனி 1916ம் ஆண்டு மே மாதம் முதல் ஆகஸ்ட் மாதம் வரை நேர மாற்றத்தை அமுல்படுத்தி, அதுவே நேர மாற்றத்தை அறிவித்த முதலாவது நாடு என்றாகியது.



உலகின் 128 நாடுகளில் நேர மாற்றம் அனுசரிக்கப்படுவதில்லை. முழுமையாகவோ அல்லது பகுதியாகவோ 76 நாடுகள் நேர மாற்றத்தை அமுல்படுத்தியுள்ளன. போதும் அவற்றுள்ளும் 10 நாடுகள் எல்லாம் பகுதிகளிலும் பயன்படுத்தவதில்லை.

வடக்கு அரைக்கோளத்தில் கனடா அமெரிக்கா, ரஸ்யா உட்பட பல ஐரோப்பிய நாடுகளிலும், தெற்கு அரைக்கோளத்தில் ஆஸ்திரேலியா,

நியூசிலாந்து, கியூபா, பகாமஸ், பராகுவே, சிலி ஆகிய நாடுகளிலும் நேர மாற்றம் தற்பொழுது அமுலில் உண்டு.

மத்திய கிழக்கு நாடுகளில் பலவும், மங்கோலியாவும் தவிர இதர நாடுகள் ஆசியாவிலும் மொராக்கோவைத் தவிர ஏனைய நாடுகள் ஆபிரிக்காவிலும் பகல் சேமிப்பு நேரத்தில் அக்கறை அற்றவையாகும்.

1907ம் ஆண்டு பெஞ்சமின் பிராங்ளின் மற்றும் வில்லியம் வில்லெட் ஆகிய இரு அறிஞர்களும் முறையே பிரான்ஸ் மற்றும் பிரித்தானிய அரசுகளுக்கு நேர மாற்ற ஆலோசனையை முன்மொழிந்த முன்னோடிகளெனினும் அது நிராகரிக்கப்பட்டது.

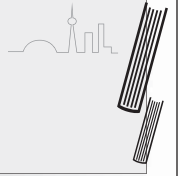
1908ஆம் ஆண்டு ஒன்றாயியோ மாகாணத்தின் 'லேக் சுப்பீரியர்' பகுதியில் உள்ள போர்ட் ஆதர் மாநகர சபைதான் முதன்முதலாக நேர மாற்றத்தைப் பிரகடனப்படுத்தியது என்பதால் நேர மாற்றத்தை அறிமுகப்படுத்தியது கனடா என்ற அபிப்பிராயம் கூட மாற்றமடையாமல் இன்னமும் சிலரிடம் உண்டு.

பிரித்தானியாவும் அமெரிக்காவும் போர்க் கால நன்மை கருதிய நடைமுறையாக நேர மாற்றத்தை ஏற்றுக் கொண்ட காலப் பகுதியில், பிரித்தானியாவின் ஆளுகைக்குட்பட்டிருந்த இலங்கையும் இந்தியாவும் நேர மாற்றத்தை அனுசரிக்க வேண்டிய கட்டாயத்துள் சிக்கிய சோகக் கதையும் வரலாற்றில் உள்ளது.

தீர்க்க ரேகையின் ஒவ்வொரு 15 பாகைக்கும் ஒரு மணி நேரம் வித்தியாசம் என்ற கணித அடிப்படையில் உலகிலே அதிக நேர வலயங்கள் உள்ள நாடாக ஆச்சரியப்பட வைக்கின்றது பிரான்ஸ். நிலப் பரப்பளவில் அது சிறியதெனினும் உலகமெங்கும் அதன் ஆளுகைக்குட்பட்ட நிலப் பிரதேசங்கள் இருப்பதால் 12 நேர வலயங்கள் அதற்கு உண்டு. அமெரிக்காவும் ரஸ்யாவும் 11 நேர வலயங்களைக் கொண்டுள்ளன.●



Helicobacter pylori Infection



Helicobacter pylori is one of the most common causes of chronic bacterial infections in humans and is an important cause of digestive diseases, such as stomach ulcer, stomach cancer, and stomach lymphoma. *Helicobacter pylori*, also known as *H. pylori*, is a bacterium that commonly infects the stomach lining. It is present in approximately one-half of the world's population.

It is very common in developing countries including Sri Lanka. One small study done in Sri Lanka in 2002 showed that the *H. pylori* infection prevalence among patients with indigestion was 75.4%. Studies in the western world indicated that the prevalence rate ranges from 25% to 40% depending on the regions.

Most people infected with *H. pylori* have no symptoms and will never develop problems. The exact way this bacteria infects a person is still a mystery and not well-known.

H. pylori may be passed from person to person through saliva, vomitus or fecal matter. *H. pylori* may also be spread through contaminated food or water. In North America and other developed countries, infection with *H. pylori* is unusual during childhood but becomes more common during adulthood.

Infection and ulcers can cause a variety of symptoms which may include:

- Pain or discomfort in the Stomach
- Bloating
- Feeling of fullness after eating even a small amount of food
- Lack of appetite
- Nausea or vomiting
- Anemia & tarry stool (from - bleeding)

Less commonly, chronic gastritis causes abnormal changes in the stomach lining, which can lead to certain types of stomach cancer.

DIGANOSIS OF H. PYLORI INFECTION

Breath test — Breath test (known as urea breath test) involves drinking a specialized solution containing a substance that is broken down by the *H. pylori* bacterium. The breakdown products can be detected in your breath.

Stool test — Tests are available that detect *H. pylori* proteins (antigen) in stool.

Biopsy — When an Endoscopy is performed to look for the cause of stomach pain, specialists frequently take biopsies from the stomach lining and the bacteria can be detected by special staining .

Blood test — Blood test can detect specific antibodies (proteins) that the body's immune system develops in response to the *H. pylori* bacterium. However, concerns over its accuracy have limited its use lately and specialists have discontinued recommending blood test.

H. pylori Treatment

People with a history of ulcer disease associated with *H. pylori* infection should be treated. Successful treatment of *H. pylori* can help the ulcer to heal, prevent ulcers from coming back, and reduce the risk of ulcer complications such as bleeding. Guidelines in the North America recommend that patients who require long-term anti-inflammatory medications such as aspirin, ibuprofen, naproxen, and similar drugs treatment for arthritis and similar painful disorders should be tested for *H. pylori* and if infected undergo treatment to eradicate the *H. pylori* infection.

Once the treatment is completed for *H. pylori*, a repeat testing is usually performed to ensure that the infection has resolved. This is typically done with a breath or stool test.

If you're concerned about *H. pylori* infection or think you may have a high risk of stomach cancer or ulcers, talk to your doctor. Together you can decide whether you may benefit from *H. pylori* testing. In areas of the world, particularly in developing countries where *H. pylori* infection and its complications are common, doctors sometimes test healthy people for *H. pylori* and treat accordingly. Whether there is a benefit to testing for *H. pylori* infection when you have no signs or symptoms of infection is controversial among doctors specially in the western world including North America.●

Dr. Indran B. Indrkrishnan

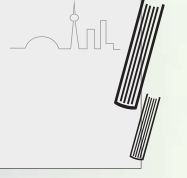
Clinical Professor of Medicine
Emory University School of Medicine
GDC Endoscopy Center LLC and Gwinnett Digestive Clinic PC
475 Philip Blvd, Suite # 304, Lawrenceville, GA 30046
www.GDCEndoscopy.com

நடியா சௌத்ரி ஓய்வறியாப் பறவை!



எஸ். ராஜ்மோகன்

பணிலமாடம் - 60



நரம்பியல் மருத்துவரும், மொன்றியால் கொங்கோர்டியா பல்கலைக்கழகத்தின் பேராசிரியருமான நடியா சௌத்ரி அவர்களின் மரணத்தின் பின்னர்தான் அவரைப் பற்றிய விடயங்களை அறிந்து கொள்ள முடிந்தது. தனது நோயின் காரணமாக மரணத்தை எதிர்நோக்கியிருந்த காலங்களில் அவர் சோர்வின்றிப் பதிவு செய்த ரிவிட்டர் பக்கங்களை வாசிக்கும் போது அவருடன் நேரடியாகப் பழகியது போன்ற உணர்வே தோன்றுகிறது.

தமக்கு மரணம் ஏற்படப்போகிறது என்று தெரிந்த பின்னரும், தமது கடைசிக் காலங்களை சமுதாய நலனுக்காக செலவிடும் மனிதர்களில் உயர்ந்து நிற்கும் பேராசிரியர் நடியா சௌத்ரி 'நாம் இழந்ததை நினைத்து துக்கப்படுவதைவிட, உலகிற்குக் கொண்டு வந்த எல்லாவற்றையும் மகிழ்வுடன் ஏற்றுக்கொள்வதன் மூலம் எமது வாழ்க்கையின் நிறைவை அனுபவிக்க வேண்டும்' என்கிறார். தனது இறுதிக்காலத்தில் பலரது மனங்களில் நீங்கா இடம்பிடித்த நடியா சௌத்ரி அவர்களின் மறைவு பல உலக மக்களின் கவனத்தை ஈர்த்துள்ளது என்பது அவருக்கு கிடைத்த பெருமையாகவே கருதமுடியும்.

2020 ஜூன் மாதம் அவருக்கு கருப்பைப் புற்றுநோய் (metastatic ovarian cancer) கண்டுபிடிக்கப்பட்ட பின்னர், அவருக்கு உலக-ளாவிய ரீதியில் 143,400 ரிவிட்டர் பின்தொடர்பவர்கள் இருந்துள்ளார்கள் என்பது வியப்புக்குரியது! தனது வாழ்க்கையில் நடந்த சுவாரசியமான சம்பவங்கள், மறக்க முடியாத நினைவுகள், மருத்துவமனையில் கிடைத்த அனுபவங்கள், தனது ஆறுவயது மகன் குறித்த விடயங்கள் மற்றும் தனது சமுதாயக் கனவுகள் என்று தனது வாழ்க்கையின் கடைசி நாட்களை அவர் மரணப்படுக்கையிலும் பகிர்ந்துகொண்டு வந்துள்ளார். கடைசியாக கடந்த செப்டம்பர் மாதம் பதின்மூன்றாம் திகதியன்று, சமூகவலைத்தள உறுப்பினர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்துவிட்டு ஒக்டோபர் மாதம் ஐந்தாம் திகதி தனது நாற்பத்திமூன்றாவது வயதில் மரணத்தைத் தழுவினார்.

பாகிஸ்தானில் பிறந்து தனது பதினேழாவது வயதில் அமெரிக்காவுக்கு கல்வி கற்கச் சென்ற இவர், பின்னர் கடந்த பல ஆண்டுகளாக கொங்கோர்டியா பல்கலைக்கழகத்தில் பேராசிரியராகப் பணியாற்றி வந்துள்ளார். ஒரு மகன் மற்றும் கணவருடன் வாழ்ந்து வந்த நடியா சௌத்ரியின் இழப்பை, உலகில் உள்ள

பலர் தங்களது குடும்பத்தில் உள்ள ஒருவரின் இழப்பாக நினைப்பதை அவர்களின் இரங்கல் செய்திகள் தெளிவாகத் தெரியப்படுத்துகின்றன. கருப்பைப் புற்றுநோய் தனது உயிரை இன்னும் சில மாதங்களில் எடுக்குமெனத் தெரிந்த பின்னர், சமூக ஊடகங்களில் தனது வாழ்க்கையின் கடைசி நாட்களை அவர் அழகாகப் பகிர்ந்து வந்துள்ளமை, அவருக்கு ஆயிரக்கணக்கான மனங்களை பரிசளித்திருந்தது.

நடியா சௌத்ரியின் முயற்சியினால் இனத்துவம், பாலியல், சிறுபான்மை - யினர் மற்றும் வரலாற்று ரீதியாக ஓரங்கட்டப்பட்ட விஞ்ஞானத்துறை மாணவர்களை ஊக்குவிப்பதற்காக Nadia Chaudhri Wingspan Award மூலம் கொங்கோர்டியா பல்கலைக்கழகம் 615,000 டாலர்களை 8600 நன்கொடையாளர்களிடமிருந்து திரட்டியுள்ளமை பெரும் சாதனையாகவும் கருதப்படுகின்றது.

நடியா சௌத்ரி தனது வாழ்க்கைப் பயணத்தின் உயர்வுகள் மற்றும் தாழ்வுகளை வெளிப்படையாக பொதுவெளியில் பகிர்ந்து கொண்டதுடன் பெண்களின் சுகாதாரப் பாதுகாப்பு மேம்பாடு, கனடிய விஞ்ஞானிகளுக்கான அதிக நிதி ஒதுக்கீடு போன்றவற்றுக்காகவும் வாதிட்டுவந்துள்ளார். கருப்பைப் புற்றுநோய் பற்றிய விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதில் முன்னின்ற இவர், சிறுநீர்ப் பாதைத் தொற்றில் ஆரம்பித்த தனது முதல் நோய் அறிகுறி எப்படி கருப்பைப் புற்றுநோய் வரை கொண்டுபோய் விட்டது என்று அனைத்து விடயங்களையும் பகிர்ந்துள்ளார்.

'உங்கள் உடல்களை அறிந்து கொள்ளுங்கள், சோர்வு மற்றும் சிறுநீர் பாதை இயக்கங்களில் ஏற்படும் மாற்றங்களில் கவனம் செலுத்துங்கள், மருத்துவ அறிக்கையில் உள்ள அனைத்து வார்த்தைகளையும் நீங்கள் புரிந்து கொள்வதை உறுதிப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள். அத்துடன் ஒருபோதும் உங்கள் வலியை அல்லது உடல்நலக்குறைவை நிராகரிக்க வேண்டாம்' என்ற கோரிக்கையை தனது அனுபவங்களுடன் ட்விட்டரில் பல இடங்களில் பதிவு செய்துள்ளார். அவர் தனது மகனுக்குத் தான் தினமும் இறந்து கொண்டிருப்பதைச் சொல்வதற்கு தன்னைத் தயார்படுத்தும் உணர்வுகள் பற்றிய பதிவுகள், எமது மனங்களை நெருடிகின்றன. புற்றுநோய் பிரதிமை, மருத்துவப் பார்வைகள், பெண்களின் சுகாதார முயற்சிகள் என்று பல தகவல்களைப் பகிர்ந்து கொண்ட இவர் தனது கடைசிக்கால பதிவுகளில் 'நான் இறப்பதற்கு பயப்படவில்லை' என்றும் 'இது என் வாழ்க்கையில் மிகவும் பயமுறுத்தும் நேரமாக இருந்தாலும், அது பிரகாசமும் அன்பும் நிறைந்ததாக இருந்தது' என்றும் குறிப்பிடுகிறார்.

'நடியா இயற்கையின் சக்தியாக இருந்தார். அவர் எங்களால் நம்பமுடியாத அளவிற்கு திறமையான ஓர் ஆராய்ச்சியாளர், கற்பித்தல் மற்றும் மாணவர்களின் வெற்றி ஆகியவற்றில் ஆர்வம் கொண்டு தனது பன்முகத்தன்மை, சமத்துவம், அர்ப்பணிப்பு போன்ற சிறப்பான தகுதிகளுடன் கடமையாற்றியவர்' என்கிறார் கொங்கோர்டியா பல்கலைக்கழகத்தின் தலைவர் கிரஹாம் கார் அவர்கள்.

விஞ்ஞானத்துறை கற்பித்தலில் பெரும் சேவைசெய்த இந்த ஓய்வறியாப் பறவை தன் சிறகடிப்பை நிறுத்திக் கொண்டு விட்டாலும் அதன் இருப்பிடம் இன்னும் பல ஆண்டுகளுக்கு எமக்கு சிறந்த புகலிடத்தைத் தரும்.●

கனகேஸ்வரி நடராஜா



உதவி என்ற பெயரில் உபத்திரவமா?

ஆஸ்திரேலியாவிலிருந்து புலம்பெயர்ந்த நான்னி என்ற ஆசிரியையோடு கடந்த முப்பது ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக எனக்கு நெருங்கிய சிநேகிதம் உண்டு. இருவரும் கிட்டத்தட்ட சமகாலத்திலேயே கனடாவில் ஆசிரியர்களாக நியமனமானோம். இருவருக்கும் கனடிய கற்பித்தல்முறை முற்றிலும் புதிதாக இருந்ததால் ஒருவருக்கொருவர் உதவியாகவும் ஆலோசனை வழங்கியதோடும் ஆரம்பமாகியது எங்கள் நட்பு. இருவரும் இளைப்பாறியும் கூட இற்றைவரை அந்த நட்பு நெருக்கம் குறையவில்லை.

இந்த நாட்டில் நான்னிக்கு உறவு என்று சொல்ல ஒருவருமே இல்லை. அவருக்கு புற்றுநோய் ஏற்பட்டுள்ளதாக அண்மையில் மருத்துவர்கள் கண்டுபிடித்தனர். தனிச்சீவன். ஈடாடிப் போய்விட்டார். இவருக்கு பத்து அல்லது பதினைந்து நெருங்கிய சிநேகிதிகள் வட்டம் இருந்தது. இவரது நோய் பற்றி அறிந்தவு - டனேயே அத்தனை சிநேகிதிகளும் ஒருவரோடொருவர் தொடர்பு கொண்டு நான்னிக்கு எவ்வாறு உதவலாமென கலந்தாலோசித்து சகல வேலைகளையும் பிரித்தெடுத்துக் கொண்டனர்.

வாகனத்தில் வைத்தியத்துக்கு அழைத்துச் செல்வது, கடைகளுக்குச் சென்று சாமான்கள் வாங்கிக் கொடுப்பது. வீட்டு வேலைகளில் உதவி செய்வது, அவருக்கான சிகிச்சை கடினமானதாகையால் அந்நாட்களில் அவரோடு தங்குவது என்று இவைகளை சொல்லிக் கொண்டு போகலாம். யோசித்து யோசித்து அவரது சிநேகிதிகள் வட்டம் அவரை அன்பாகப் பராமரித்தனர். எந்தவிதமான உபத்திரவமும் ஏற்படாதவாறு மிகவும் அவதானமாக அனைவரும் நடந்து கொண்டனர்.

பாடசாலை அறிமுகங்கள், தேவாலய அறிமுகங்கள், ரென்னில் வகுப்பு அறிமுகங்களென நான்னிக்கு பல அறிமுகங்கள் இருந்தன. இவர்கள் கண்டபடி தொலைபேசியில் அழைத்து அவருக்கு கரைச்சல் கொடுப்பதில்லை. அவரின் அந்தரங்கம் கருதி மிகவும் அவதானமாக நடந்து கொண்டனர். கணினியில் அவருக்கு உற்சாகம் அளிக்கும் செய்திகளையும், பிரார்த்தனைகளையும் சிலர் அனுப்பி வைத்தனர்.

மொத்தத்தில் அவருக்கு கவலையோ கஸ்டமோ ஏற்படாதபடி எல்லோரும் நடந்து கொண்டனர். நான்னி அண்மையில் பூரண சுகமடைந்து இணைய ஒன்றுகூடல் வழியாக தமக்கு உதவியவர்களுக்கு நன்றி கூறினார். ஆண்டவனுக்கு நன்றி செலுத்தும் வகையில் போதகரால் ஜெபமும் நடத்தப்பட்டது.

நான்னிக்கு ஏற்பட்ட அதே நிலைமை எனது இளமைக்கால சிநேகிதி ஒருவருக்கும் அண்மையில் இங்கு ஏற்பட்டது. இரண்டு மகள்மார் இருந்தும் மாடிப்படி ஏற முடியாது என்ற காரணத்தைச் சொல்லி சுதந்திரமாக ஒரு தொடர்மாடியில் தனியாக வசிக்கிறார்.

கால்களில் சக்கரங்கள் பூட்டியது போன்று சுறுசுறுப்பாக ஓடித் திரிவார். பல முதியோர் அமைப்புகள், இலக்கிய மன்றங்கள், சமய ஒன்றுகூடல்களில் மிக ஈடுபாடோடு இருந்தார். அதனால் அவருக்கு நூற்றுக்கணக்கான அறிமுகங்கள். எல்லோருமே எம்மவர்கள். இதனால் ஒவ்வொருவரது தனிப்பட்ட விபரங்கள் யாவும் அனைவருக்கும் தெரியும் - இங்குதான் இலவச தொலைபேசி இருக்கிறதே.

இவருக்கு புற்றுநோய் என்ற தகவல் எல்லா அறிமுகங்களுக்கும் சில நாட்களில் தெரியவந்துவிட்டது. இவரது தொலைபேசி இடைவிடாது அடிக்கத் தொடங்கி - விட்டது. இதிலுள்ள கவலைக்குரிய விடயம் என்னவென்றால், இவ்வாறு அழைத்தவர்களில் பலரை இவரால் அடையாளம் காணக்கூட முடியவில்லை.

அவர்கள் தங்களின் பெயரைக் கூறியபோதும் தமக்கு அவர்களின் முகங்களை தொடர்புபடுத்த முடியாமல் இருந்ததாக கூறிக் கவலைப்பட்டார். கால நேரம் பாராது தொலைபேசி அழைப்புகள் அவருக்கு வந்தன. வலி நிவாரணிகளை உட்கொண்ட பின் ஆழ்ந்த நித்திரையில் இருக்கும்போது தொலைபேசி அலறல் அவரை திடுக்கிட்டு எழுப்பி விடுமாம்.

இன்று எல்லோருக்குமே போதியளவு வைத்திய அறிவு உண்டு. நாங்கள் கேட்காமலே தாராளமாக இலவச வைத்திய ஆலோசனைகளை வழங்கி விடுகின்றனர். பலர் எதிர்மறையான கருத்துகளையும் நோயாளியைப் பாதிக்கும் என்று கூட எண்ணாது கூறத் தயங்குவதில்லை. எல்லோருமே பலவிதமான கதைகளைக் கூறுவார்களாம். மருத்துவவழியினரின் அழைப்புகள் வரலாம் என்பதால் தொலைபேசி இணைப்பை துண்டிக்க முடியாதிருப்பதாகச் சொல்லி கவலைப்பட்டார்.

மேற்கூறிய இரண்டு உதாரணங்களும் இங்கு சர்வசாதாரணமானவை. இப்பொழுது இக்கட்டுரையின் தலையங்கத்தைப் பார்க்க வேண்டும். எங்கள் நாட்டில் ஒரு சிறுவட்டத்துக்குள் வாழ்ந்தோம். நெருங்கிய உறவினர்களும் அயலவர்களும் எம்மை நன்றாகத் தெரிந்தவர்கள். எமது சுகதுக்கங்களில் அவர்களே பங்குகொள்வார்கள், பராமரிப்பார்கள்.

சுகம் விசாரிப்பவர்களோடு கதைப்பது, அவர்களை உபசரிப்பது வீட்டிலுள்ளவர்களின் பணியாக இருக்கும். இங்கு தனித்து வாழும் நோயாளிக்கு தன்னையே சரியாக கவனிக்க முடியாமல் இருக்கும்போது நூற்றுக்கணக்கான அறிமுகங்களின் அநாவசிய பேச்சுகளுக்கு பதிலளிக்க முடியாது.

எங்கள் நாட்டில் நடப்பதுபோல உரிமை கொண்டாடிக் கொண்டு செயற்படுவதால் நோயாளிக்கு உபத்திரவமேயன்றி உதவி கிடையாது. இந்நாட்டின் நடைமுறை - களுக்கு ஏற்றவாறும் பழக்கவழக்கங்களுக்கு உரிய வகையிலும் எம்மை நாமே மாற்றிக் கொள்ள வேண்டும்.●



இரா. சம்பந்தன்

சங்க இலக்கியமும் எங்கள் இலக்கியமும்!

சங்க இலக்கியத்தில் புறநானூறு என்ற நூலின் நினைவு வரும்போதெல்லாம் கெடுக சிந்தை கடிதிகள் துணிவே என்ற வாகைத் திணைச் செய்யுளின் நினைவும் கூடவே வந்துவிடும் புறநானூற்றைக் கற்றவர்களுக்கு. சங்க இலக்கியம் பற்றித் தெரியாதவர்கள் கூட இந்தச் செய்யுளின் பொருளைக் கதையாகத் தெரிந்து வைத்திருக்கின்றார்கள் கிராமப் புறங்களில் கூட. அந்தக் கதை இது தான்.

அந்த மக்கள் வாழ்ந்த காலத்தில் ஓயாமல் போர் நடந்து கொண்டிருக்கின்றது. மக்கள் போரிலே கலந்து கொண்டு தினமும் மடிந்து கொண்டிருக்கின்றார்கள். ஒரு பெண்ணின் அண்ணன் தன் கையில் இருந்த வேலால் யானை ஒன்றை வீழ்த்திவிட்டு தானும் பகைவரின் அம்புக்கு இரையாகி மாண்டு விடுகின்றான். அது நடந்து அந்தத் துன்பம் ஆறுவதற்குள் நேற்று நடந்த போரிலே அவளின் கணவன் பகைவர்கள் ஊருக்குள் புகுந்து கைப்பற்ற நினைத்த பசுக் கூட்டங்களை அவர்கள் கைப்பற்றி விடாமல் தடுக்கும் தன்மானப் போரிலே பங்குபற்றி தன்னுயிரை இழந்து விட்டான்.

போர் ஓய்ந்தபாடில்லை. அது தொடருகின்றது என்பதற்கு அறிகுறியாக ஊரின் நாற்புறமும் போர்முரசு இன்றும் ஒலிக்கின்றது. பார்த்தாள் அவள். தன் குடும்பத்திலே போருக்குச் செல்ல இனிப் பெரியவர்கள் யாரும் இல்லை. எழுந்தாள் அவள். முற்றத்திலே பழுதி படிந்த தலை மயிரோடு விளையாடிக் கொண்டிருந்த தன் ஒரேயொரு மகனை அழைத்தாள். தலைக்கு எண்ணெய் பூசி இழுத்து குடுமி முடிந்தாள் அவனுக்கு. மடித்து வைத்திருந்த வெள்ளை வேட்டியை இவன் இடுப்பிலே இறுகக் கட்டினான். வீட்டுக்குள் மறைத்து வைக்கப்பட்டிருந்த வேலாயுதம் ஒன்றை எடுத்து வந்து அவன் கையிலே கொடுத்து அதோ அந்த வழியால் போ. போர்க்களம் வந்துவிடும். உன் அப்பனும் மாமனும் எந்த நாட்டுக்காக போராடினார்களோ அந்த வழியில் போராடு. மீதியைப் பின்பு பார்த்துக் கொள்வோம் என்று அனுப்பி வைத்தாள் அந்தத் தாய். இது புறநானூறு சொல்லும் கதை.

இந்தக் கதையைச் செய்யுளாகப் பாடிய ஒக்கூர் மாசாத்துவான் என்ற புலவன் தானும் தன் மனக் கொதிப்பை இரண்டு வரிகளாகச் சேர்த்துக் கொண்டான். இவள் என்ன பெண் ஒரு பெண்ணுக்கு இப்படியும் கடுமையான மனத் துணிவு இருக்குமா. இவள் போன்றோரைத் தான் வீர மறத்திகள் என்று சொல்கிறார்களா இப்படியான எண்ணம் எந்தப் பெண்ணுக்கும் வரக்கூடாது என்று பாடலின் தொடக்கத்திலேயே தன் கருத்தை வெளிப்படுத்தி விட்டுப் பின்பு அந்த நிகழ்வைப் பாடினான் அவன்.

கெடுக சிந்தை கடிது இவள் துணிவே
முதின மகளிர் ஆதல் தகுமே
மேல் நாள் உற்ற செருவிற்கு இவள் தன்னை
யானை எறிந்து களத்து ஒழிந்தன்னே
நெருநல் உற்ற செருவிற்கு இவள் கொழுநன்
பெரு நிரை விலக்கி ஆண்டுப்பட்டனனே

இன்றும் செருப்பறை கேட்டு விருப்புற்று மயங்கி
வேல் கைக் கொடுத்து வெளிது விரித்து உடஇப்
பாறு மயிர்க் குடுமி எண்ணெய் நீவி
ஒரு மகன் அல்லது இல்லோள்
செருமுக நோக்கிச் செல்க என விடுமே.

புறநானூற்றுச் செய்தியை ஒருபுறம் வைத்துவிட்டு
நாம் எங்கள் ஈழநாட்டுக்கு வருகின்றோம். அன்று
அந்தத் தேசத்திலும் அன்றாடம் போர் நிகழ்ந்து
கொண்டிருந்தது. அங்கும் ஒரு பெண். தன் கணவ -
னைக் களத்துக்கு அனுப்பிவிட்டு வீட்டு முற்றத்திலே தனியாக
அமர்ந்திருக்கின்றாள். மாலை நேரம். தோழி வந்தாள்.

என்ன களத்திலே இருந்து ஏதாவது நல்ல செய்தி வந்ததா.
மனுசன் எப்போ வாறாராம். கல்யாணம் கட்டிச் சில மாதங்கள்
கூட ஆகவில்லை. அதற்குள் தாய் நாட்டுக்காக படையில்
இணைந்து போராட வேண்டிய விதியாகப் போய்விட்டது.
உன்னை நினைத்தால் பரிதாபமாக இருக்குதடி என்றாள்
வந்தவள்.

அவள் தோழியை நிமிர்ந்து பார்த்தாள். என் காதலன் வீட்டுக்கு
வரவில்லை உண்மைதான். ஆனால் போர் நடக்கின்ற போது
அவனுக்கு இங்கே என்னுடன் என்ன வேலை வேண்டியிருக்கின்றது.
வீட்டுக்கு இப்போது அவன் வரவேண்டாம்.
பகைவர்களோடு மோதிக்கொண்டு களத்திலேயே அவன்
இருக்கட்டும். எங்களுக்கு போரிலே வெற்றி வரட்டும். அதன்
பின்பு முத்தங்களையும் சத்தங்களையும் நானும் அவனும்
வைத்துக் கொள்வோம் இது என் முடிவு என்றாள் அந்தப்
பெண்.

போரிலே அவனுக்கு ஒன்று நடந்து விட்டால் பின்பு என்ன
செய்வாய் என்றாள் தோழி கவலையோடு.

சோகமாகச் சிரித்தாள் அந்தப் பெண். நான் ஈழநாட்டுத்
தமிழிச்சி. இந்த மண்ணிலே மாதர்களுக்கு எந்த விளாவையும்
ஏற்றுக் கொள்கின்ற வீர மனம் உண்டு. போரிலே என் கணவன்
மாண்டு போனாலும் போகட்டும். அதுபற்றி எனக்குக் கவலை -
யில்லை. அப்போதும் என் கணவன் நாட்டுக்காக உயிர்
விட்டானே என்று இன்னும் அதிக அன்போடும் காதலோடும்
அவனை நினைத்து வாழ்வேன். நீ எங்கள் தமிழ் அன்னையின்
புகழை மட்டும் என்னோடு பேசு. எங்கள் நாடு விடுதலை
பெற்று வாழட்டும்.

காதலர் வரவில்லைத் தோழி அவர்
களத்திலே இருக்கட்டும் இங்கென்ன வேலை
மோதட்டும் பகைவர்கள் முன்னால் தோழி
முத்தமும் சத்தமும் வெற்றிக்குப் பின்னால்
மாதர்கள் வீரமே பெரிதாம் அவர்
மாண்டாலும் போரிலே மாளட்டும் என்பேன்
ஆதலால் இசைபாடு தோழி தமிழ்
அன்னையின் புகழ்பாடு வாழட்டும் நாடு!

இந்தக் கவிதைத் தோழி என்ற தலையங்கத்தில் கவிஞர் காசி
ஆனந்தன் எழுதிய கவிதைகளில் ஒன்று. எங்கள் மக்களுக்கு
இந்தக் கவிதையின் கனம் தெரியவில்லை. புறநானூறு இறந்து
பட்ட கணவனையும் அவனால் இல்லற சுகத்தை முழுமையாக
அனுபவித்து ஒரு புதல்வனையும் பெற்ற பெண் பற்றி வியந்து
பேசுகின்றது. ஆனால் புதல்வனைப் பெற்றெடுக்க வேண்டும்
என்ற ஆசையையும் அதற்கு உதவக்கூடிய கணவனையும்
நாட்டுக்காக இழக்கத் தயாராக இருக்கும் ஒரு இளம் ஈழ
மறத்தியைப் பற்றி எங்கள் இலக்கியம் பேசுகின்றது.●

பண்பாட்டு மீளுருவாக்கத்தில் சமயமரபுகள்

பண்பாட்டு மீளுருவாக்கம் தொடர்பான கட்டமைப்புச் சிந்தனைகளை சில பொதுத்தலைப்புகளின் கீழ் பாகுபடுத்திக்கொள்ளலாம் என்பதைக் கடந்த கட்டுரையில் குறிப்பிட்டிருந்தோம். அந்தப் பகுப்புகளின் அடிப்படையில் கட்டமைப்புக்கு உட்படும் பண்பாட்டு நடத்தைகளை பற்றி நோக்குவதற்கு முன்னர் மற்றுமொரு சிறு தலைப்பின் கீழ் தமிழர் பண்பாட்டை நோக்க வேண்டியிருக்கின்றது.

இறைவழிபாடும் தமிழர் பண்பாடும்

உண்மையிலேயே இத்தலைப்பு மிக ஆழமானதும் விரிவாக நோக்கப்பட வேண்டியதுமாகும். ஆனால் எங்கள் இலக்கு புலம்பெயர்ந்தோருக்கான பண்பாட்டு மீளுருவாக்கம் சார்ந்திருப்பதனால் சுருக்கமாக விபரிக்கவே முனைகின்றேன்.

தமிழர் மட்டுமல்ல, உலகளாவிய மானுட இனங்களின் பண்பாட்டு உருவாக்கத்திலும் மறுமலர்ச்சியிலும் இறைவழிபாடு கணிசமாக தாக்கங்களைச் செலுத்தி வந்திருக்கின்றது. தமிழருடைய தொன்மையான பண்பாட்டு மரபுகளின் தொடர்ச்சியிலும் இறைவழிபாட்டின் தாக்கங்களைப் பெருமளவில் காணலாம்.

ஓரினமானது தனது வாழ்வியலுக்குள் இருந்தபடியே இறைவழிபாட்டுக்கான அடிப்படைக் கோட்பாடுகளை உருவாக்கிக்கொள்ளுமானால் அவை அவ்வினத்தின் தனித்துவமான பண்பாட்டுக் கூறுகளையே கொண்டிருக்கும் என்பதில் ஐயமில்லை. அதேவேளை பிறவினத்தோர் தமது பண்பாட்டுக் கூறுகளைக் கொண்டு உருவாக்கிய அல்லது பல்வேறு கோட்பாடுகளின் அடிப்படையில் கட்டமைத்துக் கொண்ட இறைவழிபாட்டு நெறிகள் மற்றுமொரு இனத்தின் வழிபாட்டில் தாக்கங்களைச் செலுத்துமானால், அவை அவ்வினத்தின் பண்பாட்டுத்தளத்தில் மாற்றங்களை ஏற்படுத்துவனவாகும்.

புலம்பெயர்தோர் வாழ்வில் வழிபாட்டுக் கூறுகள் கணிசமான செல்வாக்குச் செலுத்தி வருகின்றன என்பதால் தமிழர் வரலாற்றில் இறைநெறிகள் எவ்வாறு தாக்கம் செலுத்தியிருந்தன என்பதைச் சுருக்கமாகத் தெரிந்துகொள்வது நன்று.

வரலாற்றுக்காலந்தொட்டு வழிபாட்டு மரபுகளைத் தமது வாழ்வியலுக்குள்ளிருந்தே வகுத்துக் கொண்ட தமிழர் ஏறக்குறைய முதலாம் நூற்றாண்டுக்குப் பின்னர், பிற இறைவழிபாட்டு நெறிகளின் தாக்கங்களுக்கு உட்படுகின்றனர். இந்தியாவின் வடக்கிலிருந்து பரவிய சமணம், பௌத்தம் போன்ற ஒழுங்கமைக்கப்பட்ட இறைநெறிகள் தமிழர்களின் வாழ்வியலிலும் பண்பாட்டு மரபுகளில் தாக்கங்களை ஏற்படுத்தின. இவை பெரிதும் துறவறத்தைப் போற்றி, உயர்ந்த தனி மானுட ஒழுக்கங்களை வலியுறுத்தின.

பொன்னையா விவேகானந்தன்



மரபும் மாண்பும்

20

தமிழில் தோன்றிய நீதியிலக்கியங்களுக்கும் இவையே தளமாக அமைந்தன. இதைத் தொடர்ந்து பரத கண்டத்தில் காணப்பட்ட பல்வேறு இனங்களைக் கொண்ட நாடுகளை இறைவழிபாட்டு வழிநின்று ஒருங்கிணைக்கும் நோக்கத்தோடு உருவாக்கப்பட்ட 'இந்து' என்ற பேருருக் கொண்ட இறைநெறி இயக்கம் இந்தியா எங்கும் பரவியது. ஆறு வழிபாட்டுநெறிகளை உள்ளடக்கிய இந்து இயக்கத்தின் இரு கூறுகளான சைவம் வைணவம் என்ற நெறிகளும் தமிழரிடையே காலான்றின.

இவ்விரு இறைநெறிகளும் தமிழகத்தில் காலங்காலமாக வழிபடப்பட்டுவந்த சிவனையும் திருமாலையும் முன்னிறுத்திக் கட்டமைக்கப் பட்டவையாகும். இவ்விரு இறைநெறிகளினதும் முழுமுதற் கடவுளர் எனப் போற்றப்பட்ட தமிழர் நிலத்தைச் சார்ந்தவர்களாக இருந்தாலும் வழிபாட்டு மரபுகள் வடஇந்தியரான ஆரியரின் பண்பாட்டு மரபுகளைக் கணிசமாக உள்ளவாங்கியிருந்தன. வழிபாட்டு மொழியாக வடமொழி எனப்படும் சமஸ்கிருதம் முதன்மையிடம் பெற்றிருந்தது.

தொடர்ச்சியாக இவ்விரு வழிபாட்டுநெறிகளும் தமிழரிடையே பெருஞ் செல்வாக்குச் செலுத்தின. தீபாவளி, சித்திரைப் புத்தாண்டு, விஜயதசமி போன்ற பல்வேறு வழிபாட்டு விழாக்களும் பல்வகை விரதங்களும் இந்த இறைநெறிகளால் தமிழர்களுக்கு அறிமுகப்படுத்தப்பட்டன. அத்தோடு பல்வேறு தனித்துவமான பண்பாட்டு நடத்தைகளை உள்ளடக்கிய குடும்பச் சடங்குகளும் வடமொழியை உள்ளடக்கிய வழிபாட்டு முறைகளோடு இணைக்கப்பட்டன. இந்த இறைநெறிகளின் எழுச்சியால் தமிழ்மொழியில் பெருமளவு வடமொழிச் சொற்கள் கலந்தன.

இறைவழிபாட்டுக்குரிய இனிய பால்களை சமயக் குரவர்களும் ஆழ்வார்களும் அழகு தமிழில் பாடினார்கள். இதன் வழியே காலங்காலமாகத் தமிழர் கைகொண்டிருந்த பண்பாட்டு மரபுகளும் பேணப்பட்டன.

குறிப்பாக ஈழத்தமிழர்கள் பலரும் சைவநெறியோடு தம்மை இறுக்கமாகப் பிணைத்துக் கொண்டிருந்தனர். சைவமும் தமிழும் என்ற புதிய பண்பாட்டு மரபு ஈழத்தமிழரிடையே தோற்றங் கொண்டது. இதை வலியுறுத்தும் நோக்கோடு, பல பள்ளிகளும் அமைப்புகளும் ஈழத்தில் தோன்றின. இதையடியொற்றி கடவுளரின் பெயர்கள் எனக் கருதப்பட்ட பல்வகை வடமொழிப் பெயர்கள் தமிழ்ப் பிள்ளைகளுக்குச் சூட்டப்பட்டன.

ஈழத்தின் ஒவ்வொரு ஊர்களிலும் அந்த மக்களால் பெரிதும் விரும்பப்படும் கோவில்கள் இருந்தன. அவ்வாறான கோவில்களையும் அங்கு வணங்கப்படும் மூலமூர்த்திக்கு எடுக்கப்படும் விழாக்களிலும் அவ்வூர் மக்கள் தம்மை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக்கொள்வர். ஈழத்தவர் வாழ்வில் சமயமரபுகள் வலிமையான தாக்கங்களைச் செலுத்தின.

இவ்வாறான சமயமரபுகளின் வழிப்பட்ட பாரம்பரியத்தில் வந்த தமிழர்களே புலம்பெயர்தோரில் பெரும்பான்மையானவர்.

புலம்பெயர்ந்தோரின் தொடக்ககால வாழ்வு கடுமீ சவால்களைக் கொண்டதாக விருந்தது. தோல்விகளையும் இடர்களையும் கடந்து வாழ்வை நிலைநிறுத்த வேண்டியிருந்தது. இந்நிலையில் ஆறுதல் பெறவும் அகத்தை அமைதிப்படுத்தி வலிமையைப் பெருக்கிக் கொள்ளவும் இறைவழிபாடு பெரும்தேவையாக அமைந்தது. இத்தேவைகளின் வழியே புலம்பெயர்ந்தோர் வாழும் நாடுகளில் பல கோவில்கள் தோன்றின.

பல்வகைக் கோவில்கள் தோற்றம் கொண்டதையடுத்து, தாயகம் போன்றே புலம்பெயர்ந்தோர் வாழ்விலும் இறைவழிபாடு பெரும் செல்வாக்குச் செலுத்தி வருகின்றது. இந்தச் செல்வாக்கு பண்பாட்டு மீளுருவாக்கத்திலும் கணிசமான தாக்கம் செலுத்தும்.●

“இன்று நாம் காணும் தமிழ் பல வரி வடிவங்கள் எடுத்து, இன்றிருக்கும் நவீன தமிழ் வரிவடிவ எழுத்துகளுக்கான முறைமைக்கு வந்திருக்கிறது” என்றேன் நான். “இன்னும் வரும்” என்றாள் தலாணி.

அவள் “இன்னும் வரும்” என வேட்கையாச் சொல்கிறாள். “ஆம்” என்றுதான் அவளுக்குப் பதில் சொல்லவேண்டும் போலிருந்தது. அதற்குக் காரணம் உண்டு. இன்று உலகம் சுருங்கி மொழிகளுக்கு இடையிலான இடைவெளிகள் - கூடக் குறுகிவருகின்றன. இதன் காரணமாகவோ என்னவோ இன்றைய காலகட்டத்தில் புழக்கத்திலிருக்கும் தமிழ் எழுத்துருக்களின் ‘போதாமை’ நன்கு உணரப்படுகிறது. அதுமட்டுமல்ல, தமிழிலிருக்கும் சில தமிழ் எழுத்துருக்கள் இன்றைய தமிழின் அன்றாடப் புழக்கத்தில் இல்லவே இல்லை என்பதும் கவனிக்கப்பட வேண்டியிருக்கிறது (கூ, ஞா, ஞோ, ஞை, ஞொ, ஞோ...). இவை இரண்டும் தமிழின் குறைகளையாகும். நம் தமிழானது வாழும் மொழியாகத் தொடர்ந்து இருக்க வேண்டுமென்றால் இவ்விரு குறைகளும் களையப்பட வேண்டும். எது எப்படியோ எதிர்வரும் காலங்களில் தமிழ் வரிவங்கன் மேலும் மேலும் மாற்றமடையும் என்பது மட்டும் நிச்சயம்.

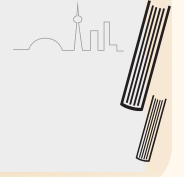
எதிர்வரும் காலத்தை ஓரளவுக்கு நம்மால் கணித்துவிட முடியும். ஆனால் பண்டைய காலத்தில் நமது வாழ்க்கை முறைகள் எப்படி இருந்தன என்பதை எப்படி அறிஞர்கள் நமக்குச் சொல்கிறார்கள்? தொல்பொருள் அகழ்வுகள் வழியாகக் கிட்டும் பொருட்களை வைத்தும், இலக்கியங்களிலும், கல்வெட்டுக்களிலும், நாணயங்களிலும், செப்பேடுகளிலும் காணப்படும் செய்திகளை வைத்துத்தான் பண்டைய அந்தந்தக் காலகட்டத்து வாழ்க்கை முறைமைகளை - ஓரளவிற்காவது உய்த்துணர்ந்து - அறிஞர்களால் சொல்ல முடிகிறது. உதாரணத்திற்கு ‘சோழர்கள் தென்கிழக்காசியாவிற்கு படையெடுத்தார்கள்’ என்று இன்று பெருமையுடன் நாமெல்லாம் சொல்கிறோமென்றால் தஞ்சாவூர் கோயிலில் உள்ள கல்வெட்டுத்தான் அதற்கான மறுக்கப்பட முடியாத வரலாற்றுச் சான்றாக, அடிப்படை ஆதாரமாக அமைகிறது. இதனால்தான் நமது வரலாற்றை மீட்டுருவாக்கம் செய்வதற்கு தமிழ்க் கல்வெட்டுகளை தேடியெடுக்க வேண்டியதும், அவற்றை ஆராய்வதும், போற்றிப் பாதுகாக்க வேண்டியதும் நமக்கெல்லாம் மிக மிக அவசியமாகிறது.

பொதுவாகவே தமிழகத்தில் எடுக்கப்பட்ட கல்வெட்டுகள், செப்பேடுகள், நாணயங்கள் என்பவற்றில் பெரும்பான்மையானவை அக்காலகட்ட மன்னர்களின் புகழ் சொல்பவையாக இருக்கின்றன. நடுகற்கள் தனி மனிதர்கள் குறித்துப் புகழ்கின்றன. இந்தியாவில் மட்டுமல்ல, தென்கிழக்காசியாவில் காணப்படும்



கனடா மூர்த்தி

தாய் மண்ணை வணக்கம்! - 21



பெரும்பான்மையான கல்வெட்டுகளிலும் அரசர்கள் மற்றும் அதிகாரம் செலுத்துபவர்களின் செய்திகளே பொறிக்கப்பட்டுள்ளன. அரசர்களுக்கு நிகராக வர்த்தகக் குழுக்கள் பற்றிய செய்திகளையும் அவற்றில் பல சொல்கின்றன.

பல வேளைகளில் கல்வெட்டுகளிலிருப்பவற்றைப் படிக்க முடிந்தாலும் அவை சொல்லும் செய்திகளைச் சரிவரப் புரிந்து கொள்வது மிகச் சவாலான காரியமாகும். அதற்கு தமிழ் குறித்த தர்க்கரீதியிலான பரந்துபட்ட வரலாற்றுப் பார்வை அவசியமாகிறது. இது ஒருபுறமிருக்க சில கல்வெட்டுகளிலிருக்கும் சொற்களை கல்வெட்டியல் அறிஞர்களால் இன்றும் புரிந்து படித்துக் கொள்ள முடியாதும் உள்ளது. உதாரணத்திற்கு சிந்துவெளிக் கல்வெட்டுகளை இன்றுவரை யாராலும் படிக்க முடியவில்லை என்பதுகூட நாம் அறிந்ததுதான். அக் கல்வெட்டுகளில் காணப்படும் வரைவுகள், குறியீடுகள் பற்றிய தெளிவு ஆய்வாளர்களுக்கு இன்னும் கிட்டுவதாயில்லை. ஆயினும் அவை ‘ஏதோ ஒருவகை எழுத்து முறைமை’யைக் காட்டிநிற்கின்றன என்பதை மட்டும் ஏற்க முடிகிறது.



இந்திய எழுத்து முறைமைகளை தர்க்கரீதியில் உய்த்துணர்ந்து படித்து அவை குறித்து உலகிற்கு முதலில் அறியத்தந்தவர்கள் இந்தியரல்லாத வெளிநாட்டவர்களேயாகும். குறிப்பாக இந்தியாவை அடிமைப்படுத்தி ஆண்ட ஆங்கிலேய அரசு இந்த ஆய்வு முயற்சிக்குச் செய்த ஆரம்ப காலகட்டப் பங்களிப்பானது நன்றிக்கூரியதாகும். 1836ம் ஆண்டுவாக்கில் ஆங்கிலேயரான கிரிஸ்டியன் லாசன் (Christian Lassen) என்ற அறிஞர் கிறிஸ்துவுக்கு முற்பட்ட காலத்தைச் சேர்ந்த ஒரு நாணயத்தில் கிரேக்க எழுத்து வரிவடிவமும், மறுபுறத்தில் இந்தியாவில்

அவதானிக்கப்படும் எழுத்து வரி வடிவமும் பொறிக்கப்பட்டிருந்ததை அவதானித்தார். கிரேக்க மொழியில் மன்னன் ஒருவனின் பெயர் எழுதப்பட்டிருப்பதால், இந்திய வரிவடிவத்திலும் அதே பெயரே இருக்கவேண்டும் என்ற தீர்க்கமான முடிவோடு கிரிஸ்டியன் லாசன் அந்த இந்திய வரிவடிவத்தின் எழுத்துகளை தனித்தனி எழுத்துகளாகப் பிரித்துப் படித்து அடையாளம் கண்டார். நடந்த அந்தக் கண்டுபிடிப்புத்தான் இந்தியாவின் வரலாற்றை பல நூற்றாண்டுகளுக்கு ஆதாரத்துடன் பின் தள்ளி மேலும் பழமையாக்கியது.

கிரிஸ்டியன் லாசனின் ஆய்வினை அடிப்படையாக எடுத்து ஜேம்ஸ் பிரின்ஸப் (James Prinsep) என்ற ஆய்வாளர் இந்திய மொழியியல் அறிஞர்களின் துணையுடன் இந்திய எழுத்து வரிவடிவம் குறித்த அறிவை மேலும் விரிவாக்கினார். ஜேம்ஸ் பிரின்ஸப் கல்கத்தாவிலிருந்த பிரித்தானிய நாணயசாலையில் பணியாற்ற அன்றைய பிரித்தானிய அரசால் அனுப்பி வைக்கப்பட்ட ஆங்கிலேயராவார். இவர்தான் 1837ம் ஆண்டு அலகாபாத் தூணில் காணப்படும் அசோகர் காலத்துக் கல்வெட்டு செய்திகளைத் தர்க்கரீதியாக முதலில் படித்துக் காட்டி வெளிப்புலகிற்கு அறியத்தந்தவர். அக் கல்வெட்டுகளிலிருந்த எழுத்துகளின் தனித்துவத்தை அவதானித்து அவ்வெழுத்துகளுக்கு பிராமி என்ற பெயரைத் தந்ததும் அவரேயாகும். கல்வெட்டியலில் இந்த ஆங்கிலேயரது பணிகள் காரணமாகத்தான் இந்திய வரலாறு குறித்த விழிப்புணர்வு இந்தியாவில் பெருக ஆரம்பித்தது எனலாம்.

தென்னிந்தியாவில் காணப்பட்ட கல்வெட்டுகளையும் ஆவணப்படுத்தித் தருவதில் ஆங்கிலேயர்கள் பின்னிற்கவில்லை. கவனிப்பாரற்ற நிலையில் கைவிட்டுக் காணப்பட்ட ஏராளமான கல்வெட்டுகள் ஆங்கிலேய அரசு உதவியுடன் பிரதியெடுக்கப்பட்டு முறையாக ஆவணப்படுத்தப்பட்டன. பிராமி அறிவினை வைத்து நடுகற்கள், கோயில் கல்வெட்டுகள் போன்ற பலவும் படிக்கப்பட்டன. அவற்றில் எழுதப்பட்டிருந்த எழுத்துருக்கள் தமிழ்-பிராமி எனவும் வழங்கப்பட்டன. இந்திய சுதந்திரத்தின் பின்னரும் இந்த ஆய்வுகள் இன்றுவரை வேகத்துடன் தொடர்கின்றன. தொல்லியலாளர்களும்,

(30ம் பக்கம் வருக)

பௌலோ கோயெல்யோ என்று ஒரு பிரேசில் நாட்டு எழுத்தாளர் இருக்கிறார். அவருடைய 41வது வயதில் அவர் போர்த்துக்கீசிய மொழியில் ஒரு நாவல் எழுதினார். அதன் பெயர் அல்கெமிஸ்ட். அந்த நூலை பதிப்பித்து வெளியிட்டபோது அது விற்கவே இல்லை. ஒரேயொரு புத்தகம் விற்பது. ஆறு மாதம் கழித்து இன்னொரு புத்தகம் விலைபோனது. பார்த்தால் இரண்டையும் வாங்கியது ஒருவர்தான். புத்தகத்தை பதிப்பித்தவர்கைகழுவிவிட்டார்.

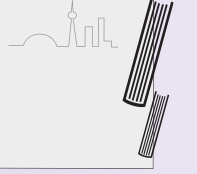
ஆசிரியர் இன்னொரு பதிப்பகத்தில் போய் மன்றாடி தன்னுடைய புத்தகத்தை மறுபடியும் வெளியிட்டார். இம்முறை புத்தகம் கொஞ்சம் விற்பது. ஓர் அமெரிக்கர் இந்தப் புத்தகத்தை ஒரு கிராமத்து புத்தக கடையில் பார்த்து என்ன தோன்றியதோ வாங்கிப் படித்துப் பார்த்தார். பிடித்துவிட்டது. ஆசிரியரிடம் அனுமதி பெற்று அதை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்து அமெரிக்காவில் வெளியிட்டார். ஒருநாள் ஜனாதிபதி கிளின்டன் வெள்ளை மாளிகையிலிருந்து வெளியேறியபோது ஒரு பத்திரிகைக்காரர் அவரைப் படம் பிடித்து பத்திரிகையில் வெளியிட்டார். அந்தப் படத்தில் கிளின்டனின் கையில் பௌலோ கோயெல்யோவின் புத்தகம் இருந்தது. அவ்வளவுதான். புத்தகத்தின் விற்பனை எக்கச்சக்கமாக உயர்ந்தது. நியூயோர்க் டைம்ஸ் பத்திரிகை அந்தப் புத்தகத்தை அதிகம் விற்பனையாகும் புத்தகங்களின் பட்டியலில் சேர்த்தது. ஆச்சரியப்படும்படி தொடர்ந்து 300 வாரங்கள் புத்தகம் அந்தப் பட்டியலில் இருந்தது. 80 உலக மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டது. 20ம் நூற்றாண்டில் வெளியான சிறந்த பத்துப் புத்தகங்களில் இதுவும் ஒன்று என பிரகடனப் படுத்தப்பட்டது.

ஓர் அமெரிக்கரின் கண்ணில் அந்தப் புத்தகம் எதேச்சையாகப் பட்டது. அதுதான் அதிர்ஸ்டம், தானாகத் தேடி வந்த அதிர்ஸ்டம். துருக்கி மொழியின் வயது 90. அதற்கு முன் இருந்தது வேறு கலப்பு மொழி. அதை சுத்திகரித்து உண்டாக்கியதுதான் புதிய மொழி. இந்த மொழியில் ஓர்ஹான் பாமுக் நாவல் எழுதினார். அந்த நாவலுக்கு எப்படியும் நோபல் பரிசு பெற்றுவிடவேண்டும் என்ற நோக்கத்தோடு அதை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்ப்பதற்கு ஒரு குழு உண்டாக்கினார்கள். புத்தகத்தின் ஓர் அதிகாரத்தை பலர் மொழிபெயர்த்தார்கள். மிகச்



அ. முத்துலிங்கம்

என்ன செய்ய வேண்டும் ?



சிறப்பாகச் செய்தவரை நூலை மொழிபெயர்ப்பதற்கு தெரிவு செய்தார்கள். My Name is Red என்ற பெயரில் எர்டாக் கோக்நர் என்ற பேராசிரியரால் நூல் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு நோபல் பரிசு தேர்வுக்குழுவுக்கு அனுப்பப்பட்டது. எதிர்பார்த்தபடியே 2006ம் ஆண்டு இலக்கியத்துக்கான நோபல் பரிசு ஓர்ஹான் பாமுகுக்கு கிடைத்தது. இந்த நூலைப் பற்றிப் பேசும் போது மொழிபெயர்ப்பு - பாளரை அவர் பாராட்ட மறக்கவில்லை. எர்டாக் கோக்நரின் பல்கலைக் கழகத்தில் பேசும்போது துருக்கிய மொழியிலும் பார்க்க ஆங்கிலத்தில் நூல் சிறப்பாக வந்திருப்பதாக அவரே பாராட்டினார்.

இது அதிர்ஸ்டத்தை தேடிப்போன கதை.

முதலாவதில் அதிர்ஸ்டம் தேடி வந்தது. இரண்டாவதில் அதிர்ஸ்டத்தை தேடிப் போகவேண்டியிருந்தது.

சமீபத்தில் ஒரு புத்தகம் பற்றிய செய்தி கிடைத்தது. நான் அவசரமாக அந்த நூலை வாங்கிப் படித்தேன். அதன் பெயர் No Presents Please. கன்னடத்தில் இருந்து ஆங்கிலத்துக்கு மொழிபெயர்க்கப்பட்ட 16 சிறுகதைகள் கொண்ட தொகுப்பு. இந்த நூலுக்கு அமெரிக்காவில் மொழிபெயர்ப்புக்காக பரிசு வழங்கப்பட்டிருக்கிறது. மொழிபெயர்ப்பாளருக்கு \$2,500 பரிசு கொடுத்தார்கள். புத்தகத்தை எழுதிய ஆசிரியர் ஜெயந் கைகினிக்கு ஒன்றும் கிடையாது. காரணம் மொழிபெயர்ப்பு - பாளர்களை ஊக்குவிக்கவேண்டும் என்பதற்காகத்தான் அந்த பரிசு வழங்கப்பட்டிருக்கிறது. 16 சிறுகதைகளையும் நான் படித்துப் பார்த்தேன். நாலு சிறுகதைகள் சிறப்பாக இருந்தன. மீதி மிகவும் சாதாரணமானவை. ஆனால் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பு கலாபூர்வமாக, இலக்கியத் தன்மையுடன் அமைந்திருந்தது. தமிழிலே பல சிறுகதைகள் உச்சமாக இருந்தாலும் அவற்றின் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்புகள் வேண்டிய உயரத்தை அடைவதில்லை.



பௌலோ கோயெல்யோ



ஓர்ஹான் பாமுக்

தமிழ் ஆதியானது, செம்மொழி. தன்னேரில்லாத பழைய இலக்கியங்களையும் நவீன இலக்கியங்களையும் தன்னகத்தே கொண்டது. நவீன இலக்கியங்களை மொழிபெயர்த்தவர்கள் சரியான இலக்கிய மொழியில் அவற்றை மொழி பெயர்க்கவில்லை. சரியான தரத்தில் எழுது இலக்கியங்கள் மொழிபெயர்க்கப்பட்டால் அவைக்கும் உலக அங்கீகாரம் கிடைக்கும். இதுவரை உலகத்தரமான இலக்கிய விருது ஒன்றும் தமிழுக்கு கிடைக்கவில்லை. தகுதி இருந்தும் நல்ல மொழிபெயர்ப்பு இல்லாததால் உலக அங்கீகாரம் தள்ளிப்போய்க்கொண்டே இருக்கிறது.

அதிர்ஸ்டம் தானாக வரும். அல்லது அதிர்ஸ்டத்தை தேடிப் போகவேண்டும். இத்தனை வருடங்களாக அதிர்ஸ்டம் தானாகத் தேடி வரவில்லை. ஆகவே நாங்கள் தான் தேடிப் போகவேண்டும்.

அமெரிக்காவில் ஓர் அறக்கட்டளை உருவாக்கப்பட்டிருக்கிறது. இதன் முதன்மையான பணி தரமான நவீன தமிழ் இலக்கியங்களை மொழிபெயர்த்து உலக அரங்கில் வெளியிடுவது. நோபல் மற்றும் சர்வதேச விருதுகளுக்கு அவற்றை சமர்ப்பிப்பது. மற்ற மொழிகளில் இந்த வேலை நடந்துகொண்டிருக்கிறது. நாமும் இதில் இறங்கவேண்டிய காலம் வந்துவிட்டது. இந்த அறக்கட்டளை வெற்றியடைய எங்கள் வாழ்த்துகள்.●

குளத்தில் பிடித்த ஜப்பான் மீனை எம்மவர் பெரிதும் விரும்பவில்லை. ஆனால் ஜப்பானிய இலத்திரனியல் பொருள்களை மிகவும் நேசிக்கிறார்கள். ஜே.ஆர்.ஜெயவர்த்தன திறந்த பொருளாதார யுகத்தை காட்டியவுடன் ஜப்பான் நாடு கடைவிரித்துக் கொண்டது.

1987 முதல் இந்திய படைகள் இலங்கையில் குடிகொண்டிருந்த காலத்தில் இந்தியச் சிப்பாய்கள் ஜப்பானிய இலத்திரனியல் உபகரணங்களைத் தேடித்தேடி வாங்கினர். எம்மவர்கள் மேட் இன் ஜப்பான் (Made in Japan) என்ற ஸ்ரிக்ரைப் போலியாக ஒட்டித் தாய்வான் பொருள்களை விற்று உழைத்தார்கள்.

ரேப் றெக்கோடர் மூலமாக மகிழ்ந்த காலங்கள் மனதை நிறைத்து நிற்கின்றது. நாசனல் பனசோனிக் ரேப் றெக்கோடர்தான் மவுசு காட்டி நின்றது. கசெற் பீஸ் மூலமாக பாடலும் கேட்கலாம். றேடியோ மூலமாக பாடலும் வேறு நிகழ்ச்சிகளும் கேட்கலாம். அதனால்தான் இவற்றை ரூ இன் வண் என அழைத்தார்கள்.

பனசோனிக் றேடியோவில் ஆரம்ப காலங்களில் சிற்றலை (Short Wave) மத்தியஅலை (Medium Wave) மட்டுமே வந்தது. சிற்றலை காலத்தில் பிபிசி தமிழோசை கேட்காமல் நித்திரைக்குப் போகாதவர்கள் நிறையப்பேர் இருந்தார்கள்.

1990களில் பண்பலை எனப்பட்ட FM வந்தது. கசெற்றில் பாடல்களை ஒலிப்பதிவு செய்துவிட்டு ரேப்பில் போடுவோம். எம்க்கு ஏற்ற வகையில் ஒலி அளவை வைத்திருப்போம். நாகரிகமான - வர்கள் தமது வீட்டினுள் அடங்கக் கூடிய அளவில் சத்தத்தை வைத்திருப்பார்கள்.

காலையில் தொடங்கிய ரேப் சத்தம் நள்ளிரவு வரை ஒலித்த வீடுகள் ஆங்காங்கே இருக்கும். மின்சாரம் உள்ள இடங்களில் - தான் இது போன்ற சத்தங்கள் கேட்கும். பற்றரிகளில் றேடியோ பாவிக்கும் இடங்களில் அதிக சத்தத்தில் விட்டால் பற்றரியின் சத்து கெதியாகவே கெட்டுப்போய் விடும். கார் பற்றரி, லொறி பற்றரி, மோட்டார் சைக்கிள் பற்றரி போட்டும் ரேப் றெக்கோடரில் பாட்டு கேட்டார்கள்.

1990 யூன் மாதத்துடன் மின்சாரம் நின்றுபோக மிகவும் குறைவாகப் புழக்கத்தில் இருந்த மோட்டார் சைக்கிளின் பற்றரி-களை கழட்டிக் களவெடுப்பதும் ஆங்காங்கே நிகழ்ந்தது. ரேப்றெக்கோடரில் கசெற் பீசை இணைத்துப் பாட்டுக் கேட்டால் ஒரு பக்கமுள்ள பாடல்கள் ஒவ்வொன்றாக ஒலிக்க ஆரம்பிக்கும். ஒலித்து முடிய கசெற் பீசை எடுத்து மற்றப் பக்கம் திருப்பி Play என்பதை அழுத்திப் போட வேண்டும்.

இரவில் நித்திரைக்குப் போவதற்குச் சுகமான ஒரு தாலாட்டாகக் கசெற் பீசுகள் இருந்தன. கண்களை மூடிக் கொண்டு இதமாகக் கேட்க வேண்டிய பாடல்களை ஒலிப்பதிவு செய்து வைத்திருந்தால் பிளே (Play) செய்து விட்டுக் கண்ணயர்ந்தால் பாடல்கள் ஒலிக்க ஒலிக்கச் சுகமான நித்திரை வரும். கசெற்றின் ஒரு பக்கப் பாடல்கள் முடிய தானாகவே இயங்குவதை நிறுத்தி விடும்.

இன்றைய நாளில் உள்ள சீடி பிளேயர் (CD Player), டிவிடி பிளேயர்களில் (DVD Player) இந்த வசதி கிடையாது. நித்திரையை நாடி அவற்றை நாம் இரவில் இயக்கினால் அவை திரும்பவும் ஆரம்ப இடத்திற்கு வந்து எமது நிம்மதியைக் கெடுத்து விடும். கசெற்றில் பாடல்களைக் கேட்ட காலங்களில் சிலவேளை கசெற்றில் வரும் ரேப் சிக்குப்பட்டு விடும்.



வேதநாயகம் தபேந்திரன்

ரேப் றெக்கோடரும் கசெற் பீசும்

அப்போது நாம் பேனையின் முனையினால் கசெற்றின் இரு வட்டங்களில் ஒன்றினுள் கொழுவிச் சுற்றி விடுவோம். பாட்டுக் கேட்டுக் கொண்டிருக்கும்போது பிடிக்காத ஒரு பாடல் வருமாயின் உடனேயே Stop எனும் நிறுத்து பொத்தானை அழுத்தி Forward எனும் முன்னோக்கிச் செல்லும் பட்டினை அழுத்தி ஓட விடுவோம். அதுபோல Rewind எனும் பின்னோக்கிச் செல்லும் (B) பட்டினை அழுத்தி கேட்ட பாடலைத் திரும்பவும் கேட்போம்.

Recording (B) பட்டினை அழுத்தி எமது குரலை ஒலிப்பதிவு செய்து நாமே திரும்பத் திரும்பக் கேட்டு பேரானந்தப்படுவோம். சிலவேளை றேடியோவில் எம்மைக் கவர்ந்த பாடல் ஒலிக்குமாயின் நாம் கசெற்றில் றெக்கோர்ட் பட்டினை அழுத்தி அதனை ஒலிப்பதிவு செய்து வைப்போம். நல்ல தரமான ஒலிப்பதிவாக அது இருக்க மாட்டாது.

ரேப் றெக்கோடரில் ஹெட் எனும் உறுப்பு ரேப்பில் பட்டுத்தான் பாடல் ஒலிக்கும். நாள் சென்ற ரேப்பில் பங்கல் விழுந்து பாடல்கள் அழுகுணிக் குரலில் ஒலிக்க ஆரம்பிக்கும். ஹெட்கிளீனர் எனும் திரவமொன்றை வாங்கி வைத்திருந்து அவ்வப் போது ஹெட்டை துடைத்துக் கொள்வோம். ஹெட்கிளீனர் இல்லாவிட்டால் நல்ல தாய்மையான வேட்டியை எடுத்து ஓடிக்கொலோன் கொஞ்சம் பூசி ஹெட்டைத் துடைத்துக் கொள்வோம்.

கசெற் பீசுகளை விற்பனை செய்வதற்கென்றும், றெக்கோடிங் செய்து கொடுப்பதற்கென்றும் யாழ்நகரில் நியூ விக்ரர் அன்ட் சன்ஸ், விக்ரர் அன்ட் சன்ஸ் ஆகிய கடைகள் பிரபலமானவை. பெரிய கடையில் பூபாலசிங்கம் புத்தகக் கடைக்குப் பக்கத்தில் ஸண் றெக்கோடிங் பார் எனும் பெரியதொரு ஒலிப்பதிவுக் கலையகம் கசெற் ஒலிப்பதிவுக்குப் பிரபலமாக இருந்தது. ஸண்ணின் யாழ் நகர பஸ்நிலைய விளம்பர சேவையும் அவரது குரல் வளமும் பிரபலமானது.

கசெற்றில் எம்ஜிஆர், சிவாஜி நடத்த படங்களின் பாடல்கள் பிரபலமாக ஒலித்தது. அவர்கள் நடத்த படங்களின் கதை வசனங்களையும் அருகிருந்து கேட்டு மகிழ்ந்தோம். கதை வசனங்களைத் திரும்பத் திரும்பக் கேட்டு அவற்றை மனப்பாட - மாக்கி ஒப்புவித்து மகிழ்ந்தோரும் உண்டு. உள்ளூரில் கலை - விழாக்களில் அந்த வசனங்களைப் பேசி நடத்தோரும் உண்டு.

பின்னாளில் ரஜனி, கமல் என காலத்துக்குக் காலம் நடிகர்கள் மாற அவர்களது பாடல்களைக் கதை வசனங்களை கேட்டு மகிழ்ந்தோம். 1990இல் மின்சாரம் நின்றவுடன் சைக்கிள் டைனமோ யுகத்திற்கு மாறியபோது ரேப் றெக்கோடரும் மாறியது.

விஞ்ஞான யுகம் மனிதனுக்கு காலத்திற்குக் காலம் புதிய வரவுகளைத் தந்தபோது ரேப் றெக்கோடரும் விடைபெறும் உபகரணப் பட்டியலில் இணைந்து கொண்டது.

விட்டுப் போன பொருளாயினும் மனதை விட்டுப் போகாத நினைவுகளுடன் இன்றுமுள்ளது.●

சங்ககாலக் கண்ணகி

கண்ணகி என்னும் பெயருக்கும் கண்ணீருக்கும் நெருங்கிய தொடர்பு இருப்பதுபோல் தெரிகின்றது. தமிழிலக்கியம் கூறும் கண்ணகிகள் இருவருமே காதலனைப் பிரிந்து பெரும்பாலும் கண்ணீருடன் வாழ்ந்தவர்கள். சிலப்பதிகாரத்தின் காவியத் - தலைவி, கோவலன் மனைவி கண்ணகிக்குக் குறைந்தது மூன்று நூற்றாண்டுகளுக்கு முற்பட்டவள் சங்ககாலத்துக் கண்ணகி. இவள் கடையேழு வள்ளல்களுள் ஒருவனாகிய வையாவிப் பெருங்கோ பேகன் என்பவரின் மனைவி. சிலப்பதிகாரக் கண்ணகி பலருக்கும் தெரிந்தவள். சங்ககாலக் கண்ணகி பற்றிப் பலரும் அறிந்திருக்க மாட்டார்கள்.

“புண்ணியம் தேடுவதற்காக அவன் கொடுப்ப - தில்லை. ஏழைகளுக்குக் கொடுப்பது என்றுமே நல்லது என்று கொடுப்பவன். வாங்குபவர் யாரென்று பாராமல் கொடுப்பவன்” என்றெல்லாம் பேகனைப் போற்றிப்பாடினர் புலவர்கள். ஆனால் தன்னைக் காதலித்துக் கரம் பிடித்தவளுக்கு அவள் விரும்பிய வாழ்க்கையைக் கொடுக்கப் பேகனால் முடியவில்லை. வேறு ஒரு பெண்ணை விரும்பிய பேகன் அப்பெண்ணுடனேயே தன் நேரத்தைச் செலவிட்டான்.

விட்டில் தனியே இருந்து அழுதுகொண்டிருந்தாள் பேகனின் கண்ணகி. அவளது நிலைகண்டு தாமும் அழுத மக்களுள் புலவர்களும் இருந்தனர். அக்காலப்பகுதியில் நன்கு அறியப்பட்ட பெரும் புலவர்கள் அவர்கள். கபிலரையும் பரணரையும் அரிசில் கிழாரையும் பெருங்குன்றுர் கிழாரையும் அறியாதோர் இருக்கமுடியுமா?

“பசியால் வாடும் என் சுற்றத்தோடு நேற்று இந்தச் சிற்றூரில் உள்ள உன் வீட்டு வாயிலில் நின்று உன்னையும் உனது மலையையும் பாட வந்தேன். அங்கே கண்கள் நீர்சொரிந்து மார்பினை நனைக்கப் புல்லாங்குழல் ஒன்று சோககீதம் இசைப்பதுபோல் ஒரு பெண் விம்மி விம்மி அழுதுகொண்டே இருந்தாளே. யார் அந்தப் பெண்?” என்று பேகனிடம் கேட்கின்றார் கபிலர்.

கைவல் ஈகைக் கடுமான் பேக யார் கொல் அனியன் தானே நெருநல் சுரன் உழந்து வருந்திய ஒக்கல் பசித்தனைக் குனில் பாய் முரசின் இரங்கும் அருவி நனி இருஞ் சிலம்பின் சீரூர் ஆங்கண் வாயில் தோன்றி வாழ்த்தி நின்று நின்னும் நின் மலையும் பாட இன்னாது இருந்த கண்ணீர் நிறுத்தல் செல்லாள் முலையகம் நனைப்ப விம்மிக் குழல் இனைவது போல் அழுதனள் பெரிதே.

- (புறநானூறு 143)



முனைவர் பால. சிவகடாட்சம்

படித்ததும் கேட்டதும்

45

“யாரம்மா நீ? எங்கள் பேகனுக்கு உறவோ?” என்று நாம் கேட்டதற்குக் காந்தள் மொட்டுப் போன்ற விரல்களால் தன் கண்ணீரைத் துடைத்தபடி “அவர் எனக்கு உறவு இல்லை. கேளுங்கள். அவருக்கு என்னைப் போன்ற வேறொருத்தியின் அழகுதான் பிடிக்குமாம்” என்றாள். “அவளைக் கொடுமைப்படுத்தாதே. கருணை காட்டு” என்று கெஞ்சுகின்றார் பரணர்.

நீல் நறு நெய்தலின் பொலிந்த கண்கள் கலுழ்ந்து வார் அரிப் பனி பூண் அகம் நனைப்ப இளைதல் ஆனாளாக இளையோய் கிளையை மன் எம் கேள் வெய்யோற்கு என யாம் தன் தொழுதனம் வினவக் காந்தள் முகை புரல் விரலின் கண்ணீர் துடையா யாம் அவர் கிளைஞரேம் அல்லேம் கேள் இனி எம் போல் ஒருத்தி நலன் நயந்து என்றும் வருஉம் என்ப வயங்கு புகழ்ப் பேகன்

- (புறநானூறு 144)

Kannaki of the Sangam Age



The name Kannaki seems to be closely associated with tears and tragedy. There are two Kannakis known in Tamil literature, both separated from their lover and spent major part of their life in despair. Kannaki, the wife of Kovalan and the heroine of Silappathikaram is known to many. However, not many people know about Kannaki, the wife of Pekan who is known to be one of the seven great donors of the Sangam age. Although Pekan gave everything to the poor and patronized poets, he was unfaithful towards his wife Kannaki whom he abandoned because of his obsession with another woman. Kannaki was devastated. Crying alone in the house her breast was always wet with tears. Many of those witnessed her condition cried with her. Among them were well-known poets of the time. Who couldn't have heard about poets Kapilar, Paronar, Arisil

Kizhar and Perungundrur Kilar?

“I was standing in the doorway of your house yesterday with my hungry family. Who is that pitiful woman who was crying like a flute playing a sad song with tears streaming down wetting her breasts?” Kapilar asks Pekan - (Purananuru 143).

“Young lady, Are you okay? Are you in relationship with our Pekan?” We asked her. “He has no relationship with me anymore. He prefers the beauty of another woman who resembles me” Wiping her tears with her petal-like fingers she replied. My lord, please don't be cruel to your wife” begs Paronar - (Purananuru 144).●

பெருவெளிக்குள் ஞானஒளி

1994ல் பிரான்சுக்குப் போனபோது அங்கு நான் பார்க்க விரும்பிய இடமாக பிக்காசோவின் மியூசியம் இருந்தது. பிரான்சில் வசித்து வந்த நண்பருக்கு எனது ஆசை விசித்திரமாகத் தெரிந்தது. அந்த இடம் பற்றி அவர் அறிந்திருக்கவில்லை. மிகுந்த சிரமப்பட்டு, பலரிடம் விசாரித்து அந்த மியூசியத்துக்கு என்னை அழைத்துச் சென்றார்.

குதிரைச் சாணம் நிறைந்திருந்த சிறிய வீதியூடாகக் கூட்டிச்சென்று ஒரு பழைய கட்டிடத்தைக் காட்டி, “இதுதான் இடம்” என்றார். உலகப் பெயர் பெற்ற ஓவியர் பிக்காசோவின் ஓவியங்கள் இருக்கும் இடமா இது என்று ஆச்சரியமூட்டும் கட்டிடம் அது.

அந்த மியூசியத்தில் ஓவியங்கள் மட்டுமல்லாது அவர் உலோகத்தால் செய்த சிற்பங்கள், தடிகள் மற்றும் கம்பிகள் கொண்டு ஆக்கப்பட்ட பூலோகம், மணிக்கூடு, மனித உருவங்கள், மிருகங்கள் என பல பொருட்கள் பார்வைக்கு வைக்கப்பட்டிருந்தன. பிக்காசோ உபயோகித்த தூரிகைகள், பாத்திரங்கள், உடுப்புகள், கட்டில் என்பனவும் அங்கிருந்தன.

பெரும் ஆவலுடன் உள்ளே சென்ற நான் வெளியே வந்தபோது மிகுந்த ஏமாற்றமே எனக்கு மிஞ்சியிருந்தது. ஏனெனில், அங்கிருந்த ஓவியங்கள் பலவற்றை என்னால் புரிந்து கொள்ள முடியவில்லை. என்மீது நண்பருக்கிருக்கும் அபிப்பிராயத்தை கெடுக்க நான் விரும்பாததால், அவருக்கு அதை நான் சொல்லவில்லை.

ஓவியங்கள் மீது அளவிலாக் காதல் இருந்தாலும் ஓவியம் தீட்டுதல் என்பது சுட்டுப்போட்டாலும் படியாத ஒரு கலையாகவே எனக்கு இருந்தது. வட்டம் கீறி சிறிய, நெடிய கோடுகளை அருகருகாகப் போட்டு சூரியனை வரைகிற ஆள் நான். எனது பாடசாலை நண்பன் அருச்சுனன் அதனை கலையம் சத்தோடு வரைவான். அவன் கையாளும் நிறச்சேர்க்கை அற்புதமாக அமைந்திருக்கும். பெரும் ஓவியனாக வந்திருக்க வேண்டிய அவனை அண்மையில் வீடு விற்பனைப் பிரதிநிதியாக விளம்பரம் ஒன்றில் சிரித்துக் கொண்டிப்பதைப் பார்த்தேன்.

எங்கள் நாட்களில் ‘ஓவியன் ஆகுதல்’ என்பது எமது யாழ்ப்பாணக் கல்விச்சமூகத்தில் சாத்தியமானதாக இருக்கவில்லை. எங்கள் ஊரில் மணியம் மாஸ்டர் என்ற சிற்ப - ஓவியக் கலைஞர் இருந்தார். அவர் மரங்களை உளியால் செதுக்கி கோயில் வாகனங்கள் செய்வதையும், அவற்றுக்கு வர்ணம் தீட்டுவதையும் அருகிலிருந்து பார்த்துள்ளேன். அவரது கை மாயாஜாலம் செய்யும். மணியம் ஆர்ட்ஸ் என்ற இன்னுமொரு ஓவியர் வரையும் பெரிய அளவிலான சினிமா கட் அவுட்டுகளை தியேட்டர்கள் முன்பாகப் பார்த்து மலைத்திருக்கிறேன். தமிழியல் வெளியிட்ட ‘தேடலும் படைப்புலகமும்’ என்ற நூலூடாக ஓவியர் மாற்கு அவர்களைத் தரிசித்திருக்கிறேன்.



ப. ஸ்ரீஸ்கந்தன்

ஞாபகம் துளிர்க்கிறதே !

07

பிக்காசோவின் ஓவியங்கள் விளங்கவில்லையே என்ற நெருடல் நீண்டகாலமாக என்னுள் இருந்தது. அதிஸ்டவசமாக மீண்டும் அவரது ஓவியங்களைப் பார்க்கும் சந்தர்ப்பம் எனக்குக் கிடைத்தது. சில வருடங்களுக்கு முன்னர் ரொறன்ரோ ஆர்ட் கலரியில் பிக்காசோவின் ஓவியக் கண்காட்சி இடம்பெற்றது. இம்முறை நான் றிஸ்க் எடுக்க விரும்பவில்லை. ரிக்கட்டுடன் மேலதிகமாக ஐந்து டொலர் கொடுத்து விளக்கம் சொல்லும் ஒலிக்கருவியை வாடகை - க்கு எடுத்து காதில் சொருகினேன். ஓவியத்துக்கு அருகிலுள்ள இலக்கத்தை அழுத்தினதும் அந்த ஓவியம் பற்றிய விளக்கம், அதை வரைந்த பின்னணி, ஓவியத்தின் சிறப்பு என சகல விபரங்களையும் அந்தக் கருவி சொல்லியது.



இப்போது அந்த ஓவியங்கள் என்னை எண்ணற்ற பெருவெளிகள் ஊடாக அழைத்துச் சென்று ஒரு ஞானவெளியில் சஞ்சரிக்கச் செய்தது. பிக்காசோவின் ஆற்றலும் கற்பனையும் என்னை அதிசயிக்க வைத்தது. அது என் வாழ்நாளில் மறக்க முடியாத அனுபவமாக ஆயிற்று.

ஆங்காங்கே பொட்டுப் பொட்டாக நிறங்கள் சிதறப்பட்ட ஓவியம் ஒன்றை உற்றுப் பார்த்தபோது ஒரு மரத்துக்குக் கீழே மூவர் இருக்கும் காட்சி தெரிந்தது. இன்னுமொரு ஓவியத்தில், புத்தகம் படிக்கும் பெண்ணை எந்தக் கோணத்தில் பார்த்தாலும் ஒரு பெண் என் முன்னால் இருக்கும் பிரமை ஏற்பட்டது. தாம் காதலித்த, மணமுடித்த

எல்லாப் பெண்களையும் அவர் ஓவியமாக்கியிருந்தார். தீட்டுகின்ற ஓவியங்கள் ஒவ்வொன்றும் தன் சுயசரிதையின் ஒவ்வொரு பக்கங்கள் என்று பிக்காசோ குறிப்பிடுகிறார்.

உலக மகாயுத்த காலத்திலிருந்து கொரியா போர் வரையிலான காலத்தில் பிக்காசோ வரைந்த ஓவியங்கள் பிரசித்தமானவை. போரின் அகோரங்களும் மரணித்த முகங்களில் தெரியும் அவலமும் பார்ப்போர் மனதை உருக்கும். ‘இந்த ஓவியங்களை அறைகளை அலங்கரிப்பதற்காக நான் வரையவில்லை. யுத்தக் கொடூரங்களை இவை நினைவுபடுத்தும்’ என்கிறார் பிக்காசோ.

மண்டபத்தை விட்டு வெளியேறும்போது ஒவ்வொருவருக்கும் ஓவியம் மீதான புரிதல் வேறுவேறாக இருந்திருக்கும். ஆனால் எல்லோருக்கும் ஒரு பொதுவான கருத்து நிச்சயம் இருக்கும். அதுதான் பிக்காசோவின் ஓவியங்களுக்கு உயிர் இருக்கிறது என்பது.●

Medcentre Health Awards - 2021

Markham McNicoll Urgent Care Centre 7th Anniversary



டாக்டர் எஸ்.செந்தில்மோகன் நிர்வாகத்தில் ஸ்காப்பரோவில் இயங்கும் Medcentre Health விருதுகள் வழங்கும் வைபவம் கடந்த மாதம் 15ம் திகதி இடம்பெற்றது. அதே தினத்தன்று Markham McNicoll Urgent Care Centre இன் ஏழாவது ஆண்டு நிறைவு நிகழ்வும் இடம்பெற்றது. கொரோனா பேரிடரை முன்னிட்டு அமைதியான முறையில் பணியாளர்களுடன் மட்டும் இந்நிகழ்வுகள் ஏற்பாடு செய்யப் - பட்டது. அன்றைய நிகழ்வினையொட்டிய கேக் டாக்டர் செந்தில்மோகனின் புதல்வரான நீதனால் வெட்டி ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டது. இங்கு பணியாற்றும் மருத்துவக் குழுவைச் சேர்ந்தவர்கள் Achievement Award, Recognition Award, Appreciation Award என்பன வழங்கி மதிப்பளிக்கப் - பட்டனர். மேற்படி மருத்துவ நிலையங்கள் ஸ்காப்பரோவில் மார்க்கம் மக்னிக்கல் சந்திப்புக்கருகில் 2901 இலக்கக் கட்டிடத்தில் இயங்குகின்றன.



மூத்த பத்திரிகையாளர் கானமயில்நாதன் யாழ்ப்பாணத்தில் இயற்கை எய்தினார்



இலங்கையின் மூத்த பத்திரிகையாளரில் ஒருவரான ம.க.கானமயில்நாதன் கடந்த மாதம் 22ம் திகதி நல்லூர் கைலாசபிள்ளையார் கோவிலுக்கு அருகாமையில் தாம் வசித்து வந்த இல்லத்தில் இயற்கை எய்தினார். நீரிழிவு உட்பட பல உபாதைகளால் தளர்ந்திருந்த இவர் இறக்கும் - போது வயது 79. வட்டுக்கோட்டையில் பிறந்த கானமயில்நாதன் யாழ்ப்பாணம் ஈழநாடு பத்திரி - கையில் 1960களின் முற்பகுதியில் பயிற்சிப் பத்திரிகையாளராகப் பணியாற்றிய பின்னர் கொழும்பு தினபதி பத்திரிகையில் உதவி ஆசிரியராகவும், பின்னர் செய்தி ஆசிரியராகவும் பணியாற்றியவர்.

1985ல் யாழ்ப்பாணத்தில் 'உதயன்' தினசரி ஆரம்பமானபோது அதன் ஆசிரியர் பொறுப்பை ஏற்று சுமார் முப்பதாண்டுகள் அப்பணியில் இருந்தார். போர்க்காலத்தில் இலக்கு வைத்து நடத்தப்பட்ட தாக்குதலில் உயிர் தப்பிய இவர் சில வருடங்கள் சுவீஸ் நாட்டில் அகதி வாழ்க் - கைக்கு தள்ளப்பட்டார். 2016ம் ஆண்டில் காலைக்கதிர் பத்திரிகை ஆரம்பிக்கப்பட்டபோது அதன் நிறுவக ஆசிரியப் பணியை ஏற்றிருந்த இவர் இரண்டாண்டுகளின் பின்னர் அதிலிருந்து ஓய்வு பெற்றார். ஐம்பதாண்டுகளுக்கும் மேலாக பத்திரிகையாளராக விளங்கிய இவரது இறுதிச் சடங்கு கடந்த மாதம் 23ம் திகதி இடம்பெற்றது.

எழுத்தாளர் எஸ்.பத்மநாதனின் சிந்தனைப் பூக்கள் வெளியீடு

பிரபல கட்டுரை எழுத்தாளர் எஸ்.பத்மநாதனின் சிந்தனைப் பூக்கள் பாகம் 4, 5 ஆகிய இரண்டு நூல்களினதும் வெளியீட்டு நிகழ்வு கடந்த மாதம் ஸ்காப்பரோ தமிழிசை கலாமண்டபத்தில் முனைவர் பார்வதி கந்தசாமி தலைமையில் இடம்பெற் - றது. பேராசிரியர் அமுது யோசப் சந்திரகாந்தன் நூல் வெளியீட்டுரை நிகழ்த்தினார். வாழ்த்துரைகளும் பாராட்டுரைகளும் இடம்பெற்றன.



தாயகத்தில் ஆயுதமுனைகளுக்கு முன்னால் அஞ்சலி! உலகெங்கும் எழுச்சியான நினைவு வணக்கம்!

வழமைபோன்று இவ்வாண்டும் நவம்பர் 27ல் மாவீரருக்கான வணக்க நிகழ்வை நடத்தவிடாது இலங்கை அரசு ராணுவம் ஊடாகவும், நீதிமன்றம் வழியாகவும் பல தடைகளை ஏற்படுத்தியது. ஆயிரமாயிரம் ராணுவம் ஆயுதங்களுடன் வீதியெங்கும் குவிக்கப்பட்டிருந்தன. ஆனால், இத்தடைகளையும் தாண்டி பல இடங்களில் மாவீரர் நினைவு வணக்கம் இடம்பெற்றது. வல்வெட்டித்துறை தீருவில், பருத்தித் - துறை முனை, தீவகம் சாட்டி, முல்லைத்தீவு ஆகிய இடங்கள் குறிப்பிடத்தக்கவை. தமிழ்த் தேசிய மக்கள் முன்னணியின் எம்.பிக்களும், முன்னாள் எம்.பி. சிவாஜிலிங்கமும் துணிகரமாக வணக்க நிகழ்வுகளை பொதுமக்களை இணைத்துக் கொண்டு நிறைவேற்றினர். யாழ்ப்பாண பல்கலைக்கழக மாணவர்கள் 25ம் 26ம் 27ம் திகதிகளில் தொடர்ச்சியாக பல்கலைக்கழக வளவுக்குள் நினைவேந்தலை நடத்தினர். உலகின் பல நாடுகளிலும் மாவீரர் நினைவு வணக்கம் வெகு எழுச்சியாக இடம்பெற்றது. பிரித்தானிய நாடாளுமன்ற வளாகத்தில் 'We Remeber' என்ற பதாதையின் கீழ் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்கள் கார்த்திகைப்பூ வணக்கம் செலுத்தினர். கனடாவில் மார்க்கம் திறந்தவெளித் திடலில் மூன்று அமர்வுகளாக இடம்பெற்ற நினைவேழுச்சியில் பல்லாயிரம் மக்கள் திரள்திரளாக திரண்டு வந்து உணர்வுபூர்வமாக வணக்கம் செலுத்தினர்.



ரொறன்ரோ - கனடா



ரொறன்ரோ - கனடா



ரொறன்ரோ - கனடா



யாழ். பல்கலைக்கழகம்



தீவகம் சாட்டி



வடமராட்சி தீருவில்



ரொறன்ரோ - கனடா



வடமராட்சி தீருவில்



பிரித்தானியா



ரொறன்ரோ - கனடா



மொன்றியல் - கனடா

(ஒளிப்படங்கள் உதவி: 'செய்தி' குணா, கனடா கோகுலன், லண்டன் புதினம், பதிவு.கொம்)

வாகன விபத்தில் காயமடைந்து விட்டீர்களா?

அனுபவசாலிகளின் ஆலோசனை
பெற்றபின் உங்கள் முடிவை எடுங்கள்.



MATRIX LEGAL SERVICES

PROFESSIONAL CORPORATION



Even if the accident is your fault:



Employed • Unemployed
Passenger • Pedestrian
Public transit
cyclist



இலவச ஆலோசனைகளுக்கு:

தீபன்

24 Hours Direct Line



(416) 831-4444

(416) 505-9804

2190 Warden Ave., Suite 202, Toronto, ON M1T 1V6

Markham McNicoll Urgent Care Centre (MMUCC)

எங்கள் புதிய மருத்துவ சேவைகள்!

நோயாளர்கள் தங்கள் வீட்டிலிருந்தோ அல்லது அலுவலகத்திலிருந்தோ நேரலை வழியாக (Virtual Care) மருத்துவரிடம் சிகிச்சை பெறலாம்.

நோயாளர்கள் கணினி மூலமோ அல்லது தொலைபேசி மூலமோ (online booking & book by phone) மருத்துவர் பார்வையிடும் நேரத்தையும் காலத்தையும் பதிவு செய்யலாம்.

வைத்திய கலாநிதி சிந்துலா விஜயா (குடும்ப மருத்துவர்) அவர்களது பதிவு பெற்ற நோயாளர்களும் இந்த சேவைகளைப் பெறமுடியும்.

மேலதிக விபரங்களுக்கு

medcentrehealth.com

எனும் எங்கள் இணையத்தளத்தைப் பார்வையிடவும்.



MEDCENTRE HEALTH

— SYNCHRONIZING HEALTH SECTORS —

2901 Markham Road, Unit -11
Toronto, ON M1X 0B6
Phone: 416-609-3333



காப்புறுதிச் சேவையில் 20 ஆண்டுகள்

ஆதரவு தந்த
அனைவருக்கும்
நெஞ்சார்ந்த நன்றி

DISABILITY INSURANCE

SUPER VISAS

NON-MEDICAL INSURANCE

CRITICAL ILLNESS

RRSP & RESP



AJITH SABARATNAM
INSURANCE & INVESTMENTS INC.

☎ **647 401 5800 / 416 439 2800**

218 EXPORT BLVD, MISSISSAUGA,
SUITE 209-211, L5S 0A7



FUNERAL HOME
& CREMATION CENTRE

Serving the Tamil Community OF GREATER TORONTO

உங்கள் உறவொன்றை பிரிந்து தடுமாறும் வேளையில் இறுதி நிகழ்வுகள் பற்றிய கவலை உங்களுக்கு வேண்டாம். அனுபவத்துடன் கூடிய அன்பான சேவையை வழங்குகின்றோம்.



At Need Funeral Arrangements

We provide a full range of service to families who have experienced a loss of a loved one, including:

- Vistation • Funeral & Memorial Service
- Reception • Burial • Cremation

மார்க்கம், மற்றும் மிசிசாகா நகரங்களில் எமது சேவை



Christeen Seevaratnam
416-258-6759



Vilosanan Sivatharman
Funeral Director
416-993-0826

இறுதிச் சடங்கை நடத்துவதற்கான செலவை முன்கூட்டியே திட்டமிடலாமா?

Pre-Arranging: A Wise Choice...

FINANCIAL BENEFITS

- Lock in the cost at today's prices
- Convenient time payments
- Insured against early death

EMOTIONAL BENEFITS

- Letting your family know your wishes
- Peace of mind to you & your family
- Relieve the added stress & burden

8911 Woodbine Ave, Markham , ON, L3R 5G1
www.chapelridgefh.com • Email: info@chapelridgefh.com

A caring part of our community



நியூ ரங்கானஸ் நுகைமடம்

மார்க்கம் & ஸ்ரீஸ்

Tel: 647-702-2159



- ★ சிங்கப்பூர் நகைகளை மிகக் குறைவான விலையில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்
- ★ பழைய தங்க நகைகள் அதிகடிப விலையில் வாங்கப்படும்.
- ★ தங்க நகை அடவு சேவை குறைந்த வட்டி வீதம்

தங்கமகள் சேமிப்பு திட்டத்தில் இணையும் அனைவருக்கும் \$1500

பெறுமதியான நகையை பெற்றுக்கொள்ளமுடியும்

6055 Steeles Ave E Unit C102, Scarborough, ON., M1X 0A7

Telephone: 647-702-2159 / 647-947-2864



NewRanganasJewellery



newranganasjewelhouse.com



15, Karachi Drive, Unit 5, Markham
On L3S0B5



2607 Englington ave east, Unit 4,6,7,
Scarborough, On M1K2S2

Body & Face
Cream
On Sale

Call : 647-716-5252

Defining Beauty with style

Beauty Services

- Threading
- Waxing
- Facial
- Hair Cutting
- Hair Colouring
- Hair Care
- Protein Treatment Head
- Weight Loss program
- bridal
- Makeup & Hair style
- Henna Designs
- Eye Lash Extensions
- Skin Tag Removal
- Microdermabrasion

Certificate Courses

- Hair Styles
- Makeup
- Bridal
- Esthetician Courses
- Threading
- Waxing
- Facial
- Hair Care
- Hair Colouring
- Protein Treatment Head
- Eye Lash Extensions
- Skin Treatment
- Microdermabrasion
- Chin Lifting
- Saree Wrapping
- Saree Blouse Making

Build Your Dream Home

SABESAN'S CHOICE

உங்கள்
அனைத்து வீட்டு
வேலைகளிற்கும்
அறையங்கள்.

We build 10,000 sq. feet (minimum)
warehouse from 119 dollar per sq. feet.

- 400 Kilometre per hour
Wind resistance.
- Termite Proof
- Compare traditional Building
Energy Savings.
- Mould Proof
- Sound Resistance
- Roof Top Greenhome



Sabesan's Choice

விருது பெற்ற தொழிற்சாலை நிபுணர்

416.605.1990

kgsabesan@hotmail.com



வீடு | வணிகம்
★ வரங்க ★ வற்க ★ வரடகைக்கு...

Residential | Commercial
★ BUY ★ SELL ★ LEASE

MARKET IS

HOT

NOW IS THE TIME TO
SELL AT HIGHEST PRICE

வீடுகளை அதிக விலைக்கு
விற்க உகந்த தருணம்

HERE ARE SOME PROVEN RESULTS



112% SOLD OVER ASKING

MIDDLEFILED & FINCH



Bedrooms:2 Washrooms:2

119% SOLD OVER ASKING

MORNINGSIDE & STAINES



Bedrooms:3 Washrooms:3

118% SOLD OVER ASKING

ROSSLAND & CHURCH



Bedrooms:5 + 2 Washrooms:7

106% SOLD OVER ASKING

MIDDLEFILED & FINCH



Bedrooms:2 + 1 Washrooms:2

103% SOLD OVER ASKING

ROSSLAND & CHURCH



Bedrooms: 3+ 1 Washrooms:3



CALL YOUR PROFESSIONAL SERVICE

Rave
P. Raveenthiran
Sales Representative

Dir: 416-567-2462
Email: realtor.rave@gmail.com

List Your Property with me...

- * FREE Home Evaluation
- * FREE Home Staging
- * FREE Marketing
- * FREE Professional Photography
- * Social Media Marketing
- * Just Listed & Feature Sheet

HOMELIFE

HomeLife/Future
Realty Inc., Brokerage
205-7 Eastvale Dr, Markham ON.
L3S 4N8
Bus: 905.201.9977

Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்



* Orthodontics * Implants * Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கனடாவில்
பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல் வைத்தியர்.

MONDAY - SATURDAY

(416) 266-5161

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE

2466 Eglinton Avenue East, Unit #7

Scarborough, Ontario M1K 5J8

**தமிழ்த் தேசியத்தோடு ஒன்றித்திருந்து
வாழ்விலும் சாவிலும் இணைபிரியாத
இனிய தம்பதியர் முதலாண்டு நினைவு!**



கணபதிப்பிள்ளை **தவமணிதேவி**
சிவசுப்பிரமணியம் **சிவசுப்பிரமணியம்**
லண்டன் இங்கிலாந்தில் மறைவு
22.12.2020 29.12.2020

தேசியத்தின் தேவைக்காய் தமது வாழ்வைத்
தேடிவைத்த செல்வத்தை உணர்வை முற்றும்
பேசரிய கவிதைகளும் இறு வட்டுமாகப்
பிரசவித்த தம்பதிகள் உலகை வென்ற
மோசமிகு கொரோனாவின் பிடிக்குள் சிக்கி
முடித்துக் கொண்ட போதிலும் தங்கள் வாழ்வை
பாசமுறு கணவனிடம் தினங்கள் ஏழில்
பற்றுடைய மனையாளும் சென்று சேர்ந்து
ஒருவருடம் ஆகினதே சிவாவும் தேவி
தவமணியும் ஒன்றாக விண்ணில் வாழ்ந்து
திரும்பிடுக புவிப்பரப்பில் ஒன்றாய் மீண்டும்
நெடும்பயண விடுதலை எழுத நீங்கள்
நிலத்திலே தேவையன்றோ வருக! வருக!

**நீங்காத நினைவுகளுடன்
கனடாவாழ் உறவுகள், நண்பர்கள்.**

While gun violence takes a regular toll in the city of Toronto, unconcerned by the authorities, another equally calamitous occurrence in the city is, the number of traffic accidents, most of which result in pedestrians' deaths. Gun violence does not result in single deaths nowadays; victims are invariably two, three and even four, all concurrently killed at the same location. I have previously written on this subject and hence will move on to discuss traffic accidents that occur in the city in this piece.

Recently, a 17 years old Grade 12 student of Birchmount Park Collegiate Institute, was knocked down by a speeding Dodge Caravan driven by a 40 year old man. The teenager, who was the only child of a single mother, was crossing Birchmount Road at the pedestrian crossing near Danforth Avenue, when the turning vehicle bumped into her killing her on the spot. This was an absolutely a reckless piece of driving. Candles will be lit and wreaths laid on the spot and soon her death will be forgotten. Her mother however, will continue to mourn all her life.

Just hours later, only a few kilometers away from this scene, an 81 year old man was crossing O'Connor Drive near Pape Avenue was knocked down by a Porsche Sedan driven by an 82 year old man. The speed limits were ignored by both drivers. In the same week, a mother and a daughter were also knocked down and killed at Parkdale Spring Road. To cap them all, another pedestrian was killed in Brampton by a speeding vehicle in the same week.

A disproportionate number of pedestrians' deaths have occurred this year mostly in Scarborough. Local residents and road safety advocates have *waned* that the district's wide and busy streets encourage drivers to speed without any regard to the other users and this has become a major public health issue. Whatever the city authorities are doing are not done fast enough.

According to the Police, 22 pedestrians were killed in 2020 in Scarborough which figure is less than 42 recorded in 2019. In this year, 2021, have already occurred, with 2 more months remaining for the year-end. Many roads with fast lanes are deemed highways for drivers to go faster than the posted speed limits. Having bike lanes installed and widening sideways of the streets would make a difference in improving road safety according to many concerned local residents.



Benedict Thomas (Benny)

Traffic Accidents in Toronto City

Street cameras must be installed at all the major intersections and wide publicity given so that the motorists are made aware of the fact that they are being watched. It should follow deterrent punishment including long jail sentences to errant motorists to avoid unnecessary pedestrian deaths.

Most traffic accidents occur in the vicinity of schools and hospitals. Therefore, the authorities must take note of this significant fact and take whatever steps necessary to prevent them completely. Another relevant fact is that most pedestrian crossings are so close to the intersection and this increases the chance of turning vehicles hit pedestrian. The authorities must think of moving the pedestrian crossing a few yards away from busy intersections.

On December 2, 2020, opposite the Dufferin Mall, a 23 year woman was knocked down and killed on the spot by a speeding vehicle. This intersection is notorious for speeding. A volunteer measured that vehicles speeds to 70kmh at this 40kmh zone. After the death of this woman, the local municipal Councilor, since 2010, vowed to initiate appropriate action to eliminate speeding beyond permitted limits. Now nearly a year later, the road remains exactly the same as it was before the accident. Only the memorial built for her is silently watching the speeding vehicles.

The Mayor of Toronto, John Tory, responding to the two accidents that happened in Scarborough in quick succession said that his heart sank every time one of these accidents is reported. This statement however is quite hollow and inadequate to solve the exact problem on the streets. He can do much better by action than expressing sympathy. He should initiate whatever action that he possibly can to help prevent unnecessary pedestrian deaths caused by speeding vehicles. It behoves on other Municipal Councillors too to follow suit and do whatever they possible can to help eliminate pedestrian deaths. The Status Quo should not be allowed to continue.●

கனடா தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் 2021ம் ஆண்டு விருதாளர்கள்

கனடாவில் கடந்த இருபது வருடங்களுக்கு மேலாக இயங்கிவரும் தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் அமைப்பு வருடாவருடம் உலகத்தின் மேன்மையான தமிழ் இலக்கிய படைப்பாளிகளையும், சேவையாளர்களையும் அடையாளம் கண்டு விருது வழங்கி மதிப்பளித்து வருகிறது. 2021ம் ஆண்டுக்கான விருது ஐவருக்கு வழங்கப்பட்டது. கொரோனாப் பேரிடரை முன்னிட்டு இவ்வருட விருது விழா மெய்நிகர் வழியாக இடம்பெற்றது. இவ்வருடம் விருது பெற்றவர்கள் விபரம் வருமாறு.

பெருந்தேவி - கவிதை விருது

கும்பகோணத்தைச் சேர்ந்த பெருந்தேவி தமிழ் நவீன கவிஞராகவும், எழுத்தாளராகவும் 1990 களிலிருந்து இயங்கி வருகிறார். இதுவரை இவருடைய 9 கவிதை தொகுப்புகள் வெளிவந்திருக்கின்றன. இவர் பரிசோதனை ரீதியான கவிதை முயற்சிகளில் ஈடுபட்டு வருவதுடன் பல ஆய்வுக் கட்டுரைகளும் எழுதியுள்ளார். தனித்துவமான கவிமொழி கொண்ட இவர் கவிஞர்களில் தனித்து தெரிகிறார். ஆங்கில மொழிபெயர்ப்புக் கவிதைகளும் வெளிவந்திருக்கின்றன. இவர் தற்சமயம் நியூயார்க் மாகாண சியானா கல்லூரியில் இணைப் பேராசிரியராக கடமையாற்றுகிறார்.

பா. கண்மணி - புனைவு விருது, நாவல் 'இடபம்'

பா. கண்மணி கும்பகோணத்தை பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். அஞ்சல் வழியாக வங்கிப் படிப்பை முடித்து வங்கியில் வேலை பார்த்து பின்னர் விருப்ப ஓய்வு பெற்றபின் தீவிர வாசிப்பை மேற்கொண்டவர். சிறுகதைகளும், குறுநாவலும் எழுதியுள்ளார். கால்நூற் - றாண்டு காலமாக பங்குச்சந்தை வணிக அனுபவமும், கூர்மையான அவதானிப்பும் 'இடபம்' என்ற நாவலை எழுதத் தூண்டியது. முன்னொருவரும் சொல்லத் துணியாத துறையில் இறங்கி புதிய சொல்முறையில் உருவாக்கிய நாவல் உயர்ந்து நிற்கிறது.

பி.ஜெ. டிலிப்குமார் - இலக்கிய சாதனை சிறப்பு விருது

பி.ஜெ. டிலிப்குமார் கனடாவில் 15 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக இயங்கும் காத்திரமான தாய்விடு மாத இதழின் ஆசிரியர். அரங்க ஆற்றுகையிலும் பெரிதும் மதிக்கப்பட்ட நடிகர். உலக இதழ்களின் தரத்துக்கு நிகராக தாய்விடு இதழை வடிவநேர்த்தியிலும், உள்ளடக்கத்திலும் சிறப்பாக அமைத்து வெற்றிகரமாக நடத்தி வருபவர். இதழியலோடு மட்டும் நின்றுவிடாமல் கடந்த காலங்களில் ஆண்டுதோறும் இவர் நடத்திய அரங்கியல் விழாக்களும் பிரபலமானவை. கருத்தரங்குகள், சிறுகதை, கவிதைப் போட்டிகள் மூலமும் தமிழ் வளர்ச்சிக்காக பாடுபட்டு வருகிறார்.

லோகதாசன் தர்மதுரை - பிறமொழி இலக்கிய விருது - The Sadness of Geography

லோகதாசன் (தாஸ்) தர்மதுரை கணினி தகவல் அமைப்புத் துறையில் கனடாவில் பணி புரிந்து வரும் ஓர் எழுத்தாளர். போர்ச்சூழல் காரணமாக இலங்கையை விட்டு வெளியேறி பல வருடங்கள் அலைந்து கனடாவுக்கு புலம்பெயர்ந்தவர். முப்பத்திரண்டு வருடங்களுக்குப் பிறகு தன் அனுபவங்களை The Sadness of Geography என்ற தலைப்பில் சுயசரிதையாக எழுதினார். இவருடைய நூலுக்கு உலகம் முழுவதும் ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் (நிலவியலின் துயரம்) நல்ல வரவேற்புக் கிடைத்துள்ளது.

வீரகத்தி சுதர்சன் - தமிழ்த் தொண்டு விருது

இவர் 1971ம் ஆண்டு வெல்வத்தை, நெல்லியடி, கரவெட்டியில் பிறந்தவர். கல்விமாணி, கல்வி முதுமாணி பட்டங்களைப் பெற்று ஆசிரியப் பணியாற்றி தற்போது ஹாலி கல்லூரி உப அதிபராக கடமையாற்றுகிறார். ஆரம்பத்திலிருந்தே இவர் தமிழ் மீதும் தமிழ் கல்வி மீதும் மிகுந்த ஈடுபாட்டுடன் பணியாற்றி வருகிறார். மாணவர்களுக்கு கல்வி புகட்டுவதிலும் அவர்கள் முன்னேற்றத்திலும் மிகுந்த அக்கறைகொண்டு உள்ளார்ந்த கடமையுணர்வுடன் இவர் சேவை புரிந்து வருகிறார்.



RESP

SAVINGS PLAN

கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்

Your are eligible to apply for and Education Savings Grant of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe and secure

Your can start with a small amount

it's a more flexible plan

**EDUCATION IS
A GREAT GIFT FOR
YOUR FUTURE GENERATIONS**

உங்கள் பிள்ளைகளின் கல்விக்கான சேமிப்பு உங்கள் எதிர்கால தலைமுறைக்கான முதலீடு

WWW.KERUDAVIL.COM

**INCOME TAX
PREPARATION**

Personal Income Tax
Small Business Income Tax
Computerized Returns



S.Ganthiy
B.A. Srilanka
Enrollment Officer

416. 841. 1866

416. 955. 9303

E.mail: ganthiy@rogers.com

British Academy Book Prize for Cambridge Professor Sujit Sivasundaram

Professor Sujit Sivasundaram has won the ninth British Academy Book Prize for Global Cultural Understanding for his latest book 'Waves across the South: A New History of Revolution and Empire'.

The book shifts our viewpoint of the British Empire from Europe and the Atlantic to the dim hinterlands of the Southern seas and a gamut of traditional peoples from the Maoris to the "Bombay Parsis and sealers living with Aboriginal women in Tasmania", showing how these indigenous peoples from the Indian and Pacific oceans asserted their place and future as the British Empire expanded.

Their stories are told "combining compelling story-telling with meticulous research" the judges said – 'a master class in what can be achieved through exceptional research'.

Revealing the win was 'a great surprise', Sujith said the book was a 'collective effort' - "I have benefited enormously from the advice, questions and writings of others. One of the good things about winning a prize is that it is possible to share it with other people and to say thank you. And indeed, it is also possible to share it with many people in Sri Lanka who have been important to my studies and research."

A product of S. Thomas' Prep School and the Colombo International School, Sujit Sivasundaram is Professor of World History at Gonville and Caius College, University of Cambridge, and has authored, among other works, *Islanded: Britain, Sri Lanka and the Bounds of an Indian Ocean Colony*, published by University of Chicago Press in 2013.●



எஸ். காந்தி

பணவீக்கம்

விலைவாசிகளின் சராசரி உயர்வு என்பதன் மறு சொல் பணவீக்கம். கடந்த சமார் 20 மாத காலப்பகுதியில் உலகெங்கும் ஏற்பட்ட பொருளாதார முடக்கம் இதற்கான முக்கிய காரணியாக பார்க்கப்படுகிறது.

வளர்ச்சி அடைந்த நாடுகளில் ஏற்பட்ட பணவீக்கத்துக்கும், வளர்ச்சி அடையாத நாடுகளில் ஏற்பட்ட பணவீக்கத்துக்கும் ஒரே பெயர் ஆயினும் அதன் உள்ளக பொருளாதார கட்டுமானங்களிலிருந்து ஏற்படும் விளைவுகள் வேறுபடும்.

வளர்ச்சி அடையாத நாடுகளில் ஏற்பட்ட பேரிடர் முடக்கத்தின்போது அந்த நாடுகளின் திறைசேரி கையிருப்பு, அந்நிய செலாவணி கையிருப்பின் பற்றாக்குறை, மொத்த தேசிய வருவாயில் உல்லாச பயணத்துறையில் தங்கியிருந்தமை மற்றும் அரசியல் நிர்வாக சீர்கேடுகள் கவனிக்கப்பட வேண்டியவை. இதனால் விலைவாசி உயர்வு கட்டுங்கடங்காது போய்க்கொண்டிருக்கிறது.

கனடா, அமெரிக்கா மற்றும் ஐரோப்பிய நாடுகளின் நிலைமை வேறுபட்டது. குறிப்பாக கனடாவில் விலைவாசி அதிகரிப்பு விகிதம் கடந்த பதினெட்டு வருடங்களின் பின்னர் முதன்முறையாக 4.4 சதவீதத்தினை காட்டியுள்ளது.

கடந்த வருடத்துடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்கையில் உணவுப் பொருட்களின் விலை 3.9 சதவீதத்தாலும், இறைச்சி வகைகளின் விலை 9.5 சதவீதத்தாலும், வீடுகளின் விலை 4.8 சதவீதத்தாலும் அதிகரித்துள்ளது.

இவற்றுள் முக்கியமாக வாகனப் போக்குவரத்து, உணவுப் பொருட்கள் ஏற்றுமதி இறக்குமதிக்கான எரிபொருளின் விலை கடந்த வருட புரட்டாதி மாதத்துடன் ஒப்பிடும்போது 32.8 சதவீதத்தால் அதிகரித்துள்ளது. கடந்த வருட நவம்பர் மாதத்துடன் இவ்வருட நவம்பர் மாதத்தின் நிலையை ஒப்பிடுகையில் எரிபொருள் விலை 41.7 சதவீதத்தால் அதிகரித்துள்ளது.

எந்தவொரு பொருளிலும் அதன் உற்பத்தி வழங்கல் சேவையில் எரிபொருள் செலவு நேரடியாக அல்லது மறைமுகமாக உள்ளடக்கப்பட்டிருப்பதால் பொருட்களின் விலைவாசி உயர்வில் அது முக்கிய பங்களிக்கிறது.

வீடுகளின் விலை அதிகரிப்புக்கு ஈட்டுக்கடனாக்கான வட்டி வீதம் குறைவாக இருப்பதே காரணம் எனச் சொல்லப்படுகிறது. இவை எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக பேரிடர் கால பொருளாதார முடக்கத்தின்போது கனடிய அரசு கடந்த வருடம் சித்திரை மாதத்திலிருந்து இந்த வருடம் ஐப்பசி மாதம்வரை வணிக நிறுவனங்களுக்கும் பொதுமக்களுக்கும் வழங்கி வந்த பலவிதமான மானியக் கொடுப்பனவுகளும், கடன் வசதிகளும் பணப்புழக்க நிரம்பலை அதிகரித்து குறிப்பிடப்பட்ட தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

இத்தகைய அதிகரிப்பு அடுத்த இரண்டு வருடங்களுக்குள் சமநிலைக்கு வர வேண்டும். வர முடியாத நிலைமை ஏற்படின் கனடிய மத்திய வங்கி கடன்களுக்கான வட்டி வீதத்தினை உயர்த்துவது தவிர்க்க முடியாது போகலாம்.

அவ்வாறான ஒரு நிலைமை வருமானால் வீட்டுக் கடன் பெற்றவர்கள் பெரும் பாதிப்புக்குள்ளாவார்கள் என்பது பொருளியலாளர்களின் கருத்து.●

**SRI MAHA GANAPATHY TEMPLE
TORONTO**



468 Gerrard St. East (Rear)
Toronto, ON. M5A 3H1
FB:Canada Sri Muthu Maha Ganapathy Temple

Tel: 647 699 0565

Financial Services

42 YEARS
IN BUSINESS




KASI **THIRU**

M. KASIPPILLAI & SONS INC.

3228 Eglinton Ave. E., Suite #3, Scarborough, Ont. M1J 2H6
Tel.: (416) 267-8221 Fax: (416) 267-0620

தாய்மண்ணே வணக்கம்..

கல்வெட்டியலாளர்களும் தமிழ் நிலம் முழுவதும் ஏராளமான கல்வெட்டுகளை கண்டெடுத்துப் படியெடுத்து ஆராய்ந்து வருகின்றனர்.

இதன் மூலம் தமிழில் காணப்படும் எழுத்துருகள் அசோகர் காலத்து எழுத்துருகளுக்கும் முற்பட்டவையாக இருக்க வேண்டும். அப்படியாயின் வடஇந்தியாவின் அசோகரின் காலத்தில் எழுதப்பட்டதாகக் கருதப்படும் 'பிராமி' எழுத்துருகள் தமிழ் நிலத்தில் உருவான எழுத்துகளை அடிப்படையாக வைத்தே எழுதப்பட்டிருக்க வேண்டும்.

ஈழத்தின் ஆனைக்கோட்டைப் பகுதியில் கண்டெடுக்கப்பட்ட கி.மு. 3ம் - 2ம் நூற்றாண்டைச் சேர்ந்ததாக சொல்லப்படும் முத்திரைக் கல்வெட்டில் இரண்டு வரிகள் உள்ளன. கீழ்ப்பகுதி வரிகள் படிக்கப்படக்கூடிய நிலையில் தமிழ்-பிராமி எழுத்துருகளாக உள்ளன. மேலிருக்கும் வரி இன்னும் அடையாளம் கண்டு படிக்கப்பட முடியாத நிலையில் வரும் குறியீடுகளாக இருக்கின்றன.


(இன்னும் வரும்)●

• Loans • Mortgages • Insurance Claims • Traffic Tickets •

JRB Universal Inc.
Almost All Services Available

Scholarship Plan [RESP] Any Referral Service

647 289 6164



R.R. Rajkumar
B.Com (Hons), M.B.A.

• Credit Counseling • Accounting & Tax Services •

YOUR PARTNER IN MORTGAGES




Dirresh Krishna, MBA, CMA, AMP
Mortgage Specialist (Lic #M08007487)
Tel: 416.819.4373
accent@rogers.com

Ragavan (Raga) Ramanathan, AMP
Mortgage Specialist (Lic #M13000685)
Tel: 416.579.7533
raga_ram@yahoo.com

316 - 885 Progress Ave., Toronto, Ontario. M1H 3G3
Tel: 416.439.3333 • Fax: 416.439.3336

நீத்தார் நினைவு

தமிழ்ச்சிறார் தமிழ் கற்க செயற்பட்ட பெருந்தகை
சபா. அருள் சுப்பிரமணியம்



சபா. அருள் சுப்பிரமணியம் கனடியத் தமிழர்களால் நன்கு அறியப்பட்ட தமிழ்ப்பூங்கா ஸ்தாபகர். தமது ஆசிரிய வாழ்வில் பல வருடங்களாக சிறுவர் இலக்கிய ஆக்கங் - களில் விடாத்தொடர்ச்சியாக ஈடுபட்ட இனிய தமிழ்க் கவிஞர். இவரது மரணம் தமிழ்க் கவியுலகில் துயர் தரும் பேரிழப்பு. இவரது குடும்பத்தினருக்கு எமது ஆழ்ந்த அனுதாபங்கள்.

குழந்தை இலக்கியம், சிறுவர் இலக்கியம் போன்ற ஆக்கப்படப்புகளுக்கு மாசில்லாத மனித நேயமும், பவித்திரமான படைப்பாற்றலும் தேவை. இதை மனங் - கொண்டு செவிக்கு இதமான, இனிமையான பாடல்களை தமிழில் இயற்றி, இசையமைத்து கனடாவில் இறுவட்டு - களை வெளியீடு செய்தவர் இவர். பாடல்களில் குழந்தைகளின் இன்பகரமான ஈடுபாடு மிகவும் இயல்பானது, இயற்கையானது என்பதை உணர்ந்தவராக அற்புதமான பல கவிதைகளை ஆக்கி தமிழ்ச் சிறுவர்கள் இங்கு தமிழ் கற்பதற்காக பலவழிகளில் செயல்பட்டவர்.

கருப்பையில் குழந்தை இருக்கும்போதே தாயின் இதயத் துடிப்புடன் கூடிய தாளஓசையில் கவிநாட்டம் உருவாகி - ன்றது என்பது குழந்தையியல் அறிஞர் சிலரின் கருத்து. எழுத்து உருவாகும் முன்பு வழக்கில் இருந்த வாய்மொழிப் பாரம்பரியத்தில் அனைத்துமே கவிதை வடிவிலேயே இடம்பெற்றன என்பது மொழித்தோற்றவியல் வரலாறு. எனவே குழந்தைகளின் மனஎழுச்சியான இசையுணர்வு பாடலுடனும் தாளத்துடனும் ஆதிதொட்டே இருந்து வந்ததென்பதே பல மொழியியல் ஆய்வாளரின் எடுகோள்.

கவிதை என்பது மொழியின் உணர்வுத் துடிப்பும், கற்பனை வளப்பும் நிறைந்த சொற்சித்திர வடிவம் என்பது உலக - ளாவிய உண்மை. படைப்புடன் கூடிய செய்பொருள் என்பதாலேயே தொல்காப்பியர் அதனைச் செய்யுள் எனக் கூறிப்போந்தார் என செக்கோசிலவாக்கிய தமிழியல் ஆய்வாளர் கமில் ஸ்வேலபில் கூறுவர்.

கவிதை மனித அனுபவங்களை விரிவுபடுத்தும். எம்மையும் எமது வாழ்வின் எண்ணற்ற தூலங்களையும் நாம் புரிந்துகொள்ள உதவும். நாம் எதிர்பாராத நேரத்தில் ஒரு கவிதையின் சில வரிகள் நினைவில் வந்து மனதிற்கு மகிழ்ச்சியையும், இதமான உணர்வையும் அளிக்கும். எமது மனித இருப்பை மென்மேலும் சீர்செய்யும். கவிதை மனித உணர்வுகளை சுரண்டி எமது உலக அனுபவத்திற்கும் உள்ளறிவுக்கும் புதுமையான ஒழுங்கை அளிக்கும். அருள் சுப்பிரமணியம் எழுதிய கவிதைகளில் இந்த உணர்வு இழையோடுவதை தெளிவாக அவதானிக்கலாம்.

கவிதை இல்லாத மொழி இந்த உலகில் வாழமுடியாத

ஒன்றாக ஆகிவிடுகின்றது. எனவேதான் 'எதற்காக கவிதை?' என்ற ஒரு ஆங்கிலக் கட்டுரையில் கேட் கெல்லாவே கூறுவார்: 'அதி உன்னதமான கவிதை நின்று நிலைக்கின்றது. இது மணலில் பதித்த தடம் போன்றதல்ல, மாறாக மனிதத்தின் முழுமையை பூமியில் ஆழமாகவும் நிலையாகவும் பதித்துவிடுகின்றது'.

இந்த நூற்றாண்டில் இயற்கை பற்றியும், எமது பூமியின் சூழல் பாதுகாப்பு பற்றியும் அதிகம் பேசுகிறோம், எழுதுகிறோம். இன்று பெரும்பாலான கவிஞர்கள் இந்த தலைப்புகள் பற்றி நிறையவே எழுதுவதுண்டு. ஆயினும் சிறுவர் இலக்கியத்தில் இதனைக் காண்பது அரிது. இக்குறையை தனது நூலின் ஊடாக கவிஞர் அருள் சுப்பிரமணியம் நிறைவு செய்தவர்.

குழந்தைகள், சிறுவர்கள் முதன்முறையாக இந்த உலகைப் பார்த்து ஸ்பரிசிக்கும்போது மக்களும் மரங்களும், பறவைகளும், விலங்குகளும், பூக்களும், பூச்சிகளும் தங்களின் சொந்த உறவுகளாகவே உள்ளார்ந்த தன்மையில் தொடர்பாடல் செய்கின்றனர். இதனை நன்கு உணர்ந்த நிலையில் இவரது நூலில் இணைத்துள்ள புதிய பாச்சரங்களில், அம்மா, குடும்பம், சபாரி, புலி, ஏறும்பு, பறவைகள், நெல்லும் உமியும், வீடு, சின்னதம்பி போன்ற தலைப்புகளில் வரும் பாடல்களில் நாம் மேற்குறிப்பிட்ட சிந்தனைக் கூறுகள் இனிமையாய் இணைந்துள்ளதை அவரது இறுதி வெளியீடாகிய பாடி ஆடு பாப்பா எனும் நூலில் தெளிவாகக் காணலாம்.

துரிதமான சமூக ஊடக வளர்ச்சிகளினால் உந்தப்படும் இன்றைய உலகின் தொடர்பாடல் செல்நெறிகளை நன்கு உள்வாங்கி நெய்யப்பட்ட இவரது பாடல்கள் நீண்டகாலத் - திற்கு நின்று நிலைக்கும் சக்தி படைத்தவை.

எனது தந்தையின் முந்தாள் மாணவரும், இந்நாள் எனது நல்ல நண்பருமான செந்தமிழ் புலவர் எனப் புகழ்ப்பெற்ற அமுதுப் புலவரின் பண்டித வகுப்பில் தமிழ் கற்றுத்தெளி - ந்தவர் என்பதில் யானும் பெருமை கொள்கின்றேன். இவர் விட்டுச் சென்ற கவிதை சக்தி வளர்ப்பிறைபோல் என்னும் வளர்ந்து எமது இளம் சிறாரின் மனதில் நிலையான தமிழ் ஒளி தரவேண்டும் என இறைவனை வேண்டுவோம். இவரது ஆன்மா சாந்தி பெறுவதாக.

பேராசிரியர் அமுது ஜோசப் சந்திரகாந்தன்
இறையியல் பேராசிரியர்
ரொறன்ரோ பல்கலைக் கழகம்

Best
Catering



in
Town!

நகரில் சுவைகுன்றா உணவுகளுக்கு ஒரே இடம்



416 **NANTHA 1** (416 626 8421)

Brimley & Steeles - 4915 Steeles Ave. E.
Warden & Finch - 3268 Finch Ave. E.
Kipling & Steeles - 5010 Steeles Ave. E.

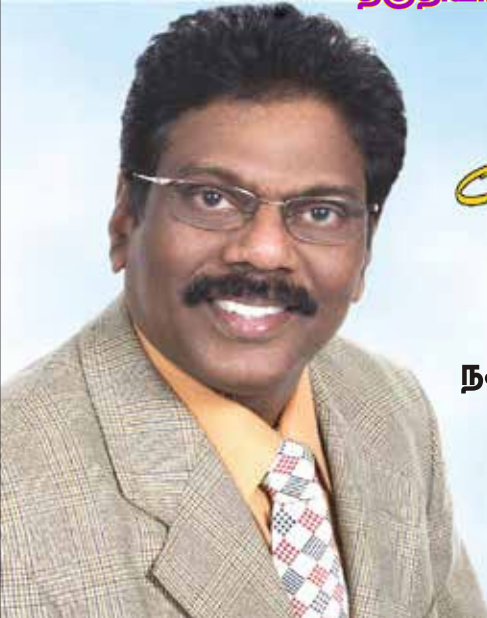
உங்களுக்குத் தெரியும்,

நம்பிக்கையுடனான தரமான சேவைகள்..

தகுதியான வெற்றிகளுக்கான

தரமான தெரிவு

On high with your thoughts



PRO MAR Ltd.
AWARDS & PROMOTIONS

நகரின் முன்னணித் தமிழர் நிறுவனம்

இப்பொழுது
வீடு விற்பனைத்
துறையிலும்

www.promarawards.com **416-291 2344**

585 Middlefield Rd Unit # 3, Scarborough, ON., M1V 4Y5

NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825
(Midland & Finch) Scarborough, ON

416 321 6420



உங்கள்
இல்லங்களை
மாளிகையாக்கிட

அழையங்கள்
கேதா



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters

தமது சிறப்பான சேவையினால்
தகுந்த விருதுகளைப் பெற்ற நிறுலனம்

BRACE FOR A GREAT SMILE

DR. ILLANGO & ASSOCIATES
ORTHODONTICS, ORAL SURGERY, IMPLANT

Dental Office

SCARBOROUGH

Kennedy / Finch Ave.

3852 Finch Ave. East
Suite 204 & 303
Scarborough, ON

Tel: 416-292-7004

BRAMPTON / MISSISSAUGA

Steeles / Hurontario

7920 Hurontario Street
Unit # 37
Brampton, ON

Tel: 905-457-1700

MARKHAM

Markham / 16th Ave.

(New Location)

9500 Markham Road
Unit # 107
Markham, ON

905-47 BRACE (27223)

‘எனது கணவருக்கு பிறஸர் என்றபடியால் நான் இப்ப உப்பே போட்டு சமைப்ப - தில்லை’ என்றார் ஒரு இல்லத்தரசி.

அவ்வாறு சமைப்பது நல்லதா கூடாதா என்பதையிட்டு பிறகு பார்க்கலாம். ஆனால் அவர் உப்பு போடாவிட்டாலும் கூட வேறு பல வழிகளில் அத்த உப்பு வேறு உணவுகள் வழியாக அவரையும் எங்களையும் சென்றடையும் என்பதை நாம் நினைவில் வைத்திருக்க வேண்டும்.

இன்று உணவு என்பது முற்று முழுதாக வீட்டு உணவு அல்ல. உணவகங்களில் கிடைக்கும் உணவுகளை அடிக்கடி உட்கொள்ள நேர்கிற - றது. அவற்றில் உப்பு அதிகமாகவே இருக்கிறது.

அதற்கு மேலாக பதப்படுத்தப்பட்ட உணவுகளையும் உண்ண நேர்கிறது. அவற்றில் பெரும்பாலும் உப்பின் செறிவு அதிகமாகவே இருக்கிறது.

பதப்படுத்தப்பட்ட இறைச்சி வகைகள், ஹம்பர்கர் போன்ற இறைச்சி வகைகள், சோஸ் வகைகள், ஊறுகாய், அச்சாறு போன்றவை அத்த உப்பிற்கு நல்ல உதார - ணங்களாகும்.

ஆனால் இவற்றில் மட்டுமின்றி நாம் சந்தே - கிக்காத பல உணவுகளிலும் உப்பு அதிகமாக இருக்கிறது. பாண், கேக், பிஸ்கற் போன்ற - வற்றைச் சொல்லலாம்.

பிள்ளைகளும் பெரியவர்களும் விரும்பிச் சாப்பிடும் பொட்டற்றோ சிப்ஸ் (Potato Chips) என்னும் உருளைக்கிழங்குப் பொரியல் போன்ற வகைகளில் நிறைய உப்பு இருக்கிறது.

பக்கற்றில் கிடைக்கும் உருளைக் கிழங்கு பொரியல் மாத்திரமின்றி, மரவெள்ளி, பாகற்காய், வாழைக்காய் பொரியல்கள் யாவும் உப்புப் பண்டங்கள்தான்.

ஒவ்வொரு றோல்சிலும் 230 மிகி வரையும், பிறஸா ஒரு துண்டில் 760 மில்லி கிராம் உப்பு (சோடியம்) இருக்கிறதாம். பற்றிஸ், சமோசா, மிக்ஸர் போன்றவை சற்றும் குறைந்தவை அல்ல.

போத்தலில் அடைக்கப்பட்ட மினரல் ஹோட்டர்களில் உப்புச் செறிவு அதிகம் இருக்கலாம்.

சில வகை மருந்துகளிலும் உப்பு அதிகமாக உண்டு. அஸ்பிரின், பரசிற்றமோல் போன்ற மருந்துகள் கரையக்கூடிய மருந்துகளாகக் கிடைக்கின்றன. சோடியம் பை கார்பனேட் சேர்ப்பதாலேயே அவை கரையக் கூடிய தன்மையைப் பெறுகின்றன.

இவற்றில் சிலவற்றில் உள்ள சோடியமானது தேக்கரண்டி உப்பின் அளவிற்கு இருப்பது



டாக்டர் எம்.கே. முருகானந்தன்

மறைந்திருக்கும் உப்பு உணவுகள்

குறிப்பிடத்தக்கது. ஒருவரின் தினசரி உப்பு உட்கொள்வு ஒரு தேக்கரண்டியளவே இருக்க வேண்டும் என்பதை நினைவில் கொள்ளுங்கள்.

வலிக்கு பொதுவாக உட்கொள்ளப்படும் டைகுளோபெனிக் மருந்தில் சோடியம் (Diclofenac Na) உள்ளது. இதனால்தான் வலி மாத்திரைகளை அளவு கணக் - கின்றி உபயோகிக்கும் நோயாளிகளுக்கு பிறஸர் நோய் வருகிறது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

மருத்துவர்கள் பொதுவாக பழவகைகளையும் காய்கறிகளையும் உணவில் அதிகம் சேர்க்கச் சொல்வார்கள். இதற்குக் காரணம் அவற்றில் உள்ள நார்ப்பொருளாகும். அவை உணவு உறிஞ்சப்படுவதை தாமதப்படுத்துவதால் நீரிழிவு அதிகரிக்கா - திருக்க உதவுவதுடன் எடை அதிகரிப்பையும் குறைக்கும் என்பதாலாகும்.

ஆனால் பெரும்பாலான பழங்கள் மற்றும் காய்கறிகளிலுள்ள கனிமமான பொட் - டாசியமானது, உப்பில் உள்ள சோடியத்தின் பாதிப்பை குறைக்கும் என்பதையும் வலியுறுத்தலாம். எனவே உணவில் பழவகைகளை அதிகம் சேருங்கள்.

குருதியில் உப்பு குறைதல்

குருதியில் உப்பு குறைதலை மருத்துவத்தில் (Hyponatremia) என்பார்கள். ஆனால் இது உணவில் உப்பைக் குறைப்பதால் ஏற்படுவதல்ல. இருதய வழுவல், சிறுநீரக வழுவல், ஈரல் சிதைவு, தைரோயிட் குறைபாடு போன்ற நோய்களால் ஏற்படும். கடுமையான வயிற்றோட்டம் வாந்தி போன்றவற்றால் நீரிழிவு நிலை ஏற்படுவதாலும் இது ஏற்படலாம். இவை மருத்துவர்களால் உடனடியாக அணுக வேண்டிய பிரச்சனைகள் ஆகும்.

இருந்தபோதும் உணவில் உப்பின் தினசரி அளவை 1.5 கிராம் அளவிற்கு கீழ் குறைப்பது நீரிழிவு இருதய வழுவல் சிறுநீரக வழுவல் போன்ற பிரச்சனை உள்ள - வர்களுக்கு நல்லதல்ல என அண்மைய மருத்துவ அறிக்கைகள் கூறுகின்றன.

உணவில் உப்பைக் குறையுங்கள். ஒருவரது தினசரி உப்புத் தேவை ஒரு தேக்கரண்டிக்கு மேற்படக் கூடாது. உப்பு அதிகமுள்ள பதப்படுத்தப்பட்ட மற்றும் கடை உணவுகளை ஒதுக்குங்கள். உப்பைக் குறைப்பது நல்லது.

ஆனால் முற்றுமுழுதாக உப்பில்லாத உணவு அவசியமல்ல.

பழவகைகளை உணவுகள் அதிகம் சேருங்கள்.

பொதுவாக பலதரப்பட்ட போசாக்குகளும் அடங்கிய சமச்சீரான உணவுகள் (Balanced food) ஆக உட்கொள்வது நல்வாழ்விற்கு உகந்தது.●

பாப்பரசர் கனடா வருகிறார்

கத்தோலிக்க மக்களின் புனித தந்தையான பாப்பரசர் இந்த மாதத்தில் (டிசம்பர்) கனடா வருகை தரவுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. இங்குள்ள வதிவிடப் பாடசாலைகளில் பூர்வீககுடி சிறார்கள் காணாமலாக்கப்பட்டது, பாடசாலை வளாகங்களில் மனித எச்சங்கள் மீட்கப் பட்டது தொடர்பாக பாதிக்கப்பட்டவர்களிடம் பாப்பரசர் மன்னிப்புக் கேட்க வேண்டுமென்ற கோரிக்கை முன்வைக்கப்பட்டு வருகிறது.

தமிழர் தகவலை தபாலிலும் பெறலாம்

கடந்த 31 வருடங்களாக ஒவ்வொரு மாதமும் 5ம் திகதியில் வெளிவரும் தமிழர் தகவல் இதழை முத்திரைக் கட்டணம் செலுத்தி தபால் மூலம் பெறமுடியும். மேலதிக விபரங்களுக்கு, 416 920 9250 அல்லது மின்னஞ்சல் tamilsinfo@sympatico.ca

*** OIL \$19.95**
CHANGE SPECIAL

Semi-Synthetic Oil Change includes: + Tax & Disposal Fees

- Up to 5 L Standard Motor Oil
- New Filter
- Free Vehicle Inspection

2nd Location
GRAND OPENING



MY MECHANIC
AUTO & TIRE

Complete Front & Rear Brake Replacement or \$25 off on each

*** \$50 OFF**

4530 Steeles Avenue East
Markham, ON L3R 0L2
905-946-1000

*** FREE!**
BRAKE OR SHOCK INSPECTION

1095 Ellesmere Road,
Scarborough ON M1P 2WP
416-757.1000

LIMITED TIME OFFER
SEE STORE FOR DETAILS

✉ info@mymechanicauto.ca mymechanicauto.ca

Babu Florist Ltd.
6055 Steeles Ave, Unit C114, Scarborough, Ontario, M1X 0A7


Temple, Wedding, Funeral & Others
Indian Malai & Jasmine Flowers Available

Call : M.Babu
416-754-8282

www.babufleurist.com Email : info@babufleurist.com

துன்புறுத்தலுக்கு எந்தவிதமான மன்னிப்பும் கிடையாது

- காயப்படுத்தல்கள்
- படுத்தபோய்க்காரர்கள்
- நம்பிக்கை இழப்புகள்
- அவமானப்படுத்தல்கள்
- அச்சுறுத்தப்படுகிறவர்கள்
- மிருடப்படுகிறவர்கள்




நாங்கள் உதவிசெய்ய முடியும்
இலவசமான மற்றும் இரகசியமான சேவை

பாதுகாப்புத் திட்டமிடல், கவுன்சலிங், குடியிருப்பு வசதி, சட்டரீதியான சேவைகள், நிதிரீதியான ஆதரவுகள், வேலைதேடல் உதவி, சிறுவர்களுக்கான சேவைகள், குடிவரவு




நீங்கள் தனித்தில்லை. உதவிக்கு எங்கள் அழையுங்கள்

ஸ்காபோரோவில் வெவ்வேறு அமைவிடங்கள்

(416) 216-4623
contact@cwomenss.ca
www.cwomenss.ca



நாங்கள் பல்வேறு மொழிகளில் பேசுகிறோம்

BAYVIEW HOMES
DESIGN LTD.
Dream Becomes Reality

Building Permits
Minor Variance
Lot Severance
Legal Basement
Project Management



Kathir
416 856 6900
Subramaniam
Kathirgamanathan P.Eng.
BCIN 45205
email: kathirhomes@gmail.com



15 years of Success
500+ Agents



Selva Vettyvel

Broker of Record

416.568.4301

HomeLife/Future Realty Inc.,
Brokerage

Rishani Vettyvel

BARRISTER AND SOLICITOR

BBA, LL.B, LL.M

Real Estate Law



VettyvelLaw
Professional Corporation

416.261.1544

பிக்கரிங்கில் மலிவு விலையில் புதிய வீடு!

Dersan Street & Brock Road, Pickering

3 Storey Stacked Towns

4 Storey Stacked Towns

Rear Lane Towns

OCCUPANCY

Starting February 2024

COMING SOON TO PICKERING
TOWNHOMES
\$600's



Kamal Navaratnam

Sales Representative

Direct: **416-450-2424**

E mail:kamal@kamalrealtor.ca



RE/MAX
COMMUNITY
Realty Inc., Brokerage

RE MAX Community Realty Inc.
Brokerage

1265 Morningside Ave., Suite 203
Toronto, ON M1B 3V9

Office: 416-287-2222

Fax: 416-2824488

Independently Owned and Operated

Trusted and reliable services